**A Handbook for Latin Clubs eBook**

**A Handbook for Latin Clubs**

The following sections of this BookRags Literature Study Guide is offprint from Gale's For Students Series: Presenting Analysis, Context, and Criticism on Commonly Studied Works: Introduction, Author Biography, Plot Summary, Characters, Themes, Style, Historical Context, Critical Overview, Criticism and Critical Essays, Media Adaptations, Topics for Further Study, Compare & Contrast, What Do I Read Next?, For Further Study, and Sources.

(c)1998-2002; (c)2002 by Gale. Gale is an imprint of The Gale Group, Inc., a division of Thomson Learning, Inc. Gale and Design and Thomson Learning are trademarks used herein under license.

The following sections, if they exist, are offprint from Beacham's Encyclopedia of Popular Fiction: "Social Concerns", "Thematic Overview", "Techniques", "Literary Precedents", "Key Questions", "Related Titles", "Adaptations", "Related Web Sites". (c)1994-2005, by Walton Beacham.

The following sections, if they exist, are offprint from Beacham's Guide to Literature for Young Adults: "About the Author", "Overview", "Setting", "Literary Qualities", "Social Sensitivity", "Topics for Discussion", "Ideas for Reports and Papers". (c)1994-2005, by Walton Beacham.

All other sections in this Literature Study Guide are owned and copyrighted by BookRags, Inc.

**Contents**

**Table of Contents**

|  |  |
| --- | --- |
| Table of Contents | |
| Section | Page |
|  | |
| Start of eBook | 1 |
| PROGRAMS | 1 |
| SELECTIONS THAT MAY BE USED FOR THE PROGRAMS | 1 |
| SONGS THAT MAY BE USED FOR THE PROGRAMS | 2 |
| BIBLIOGRAPHY | 2 |
| POMPEII | 3 |
| ANCIENT ROME | 4 |
| THE ROMAN FORUM | 5 |
| THE ROMAN HOUSE | 6 |
| ROMAN SLAVES | 7 |
| ROMAN CHILDREN | 7 |
| EDUCATION AMONG THE ROMANS | 8 |
| SOME COMMON PROFESSIONS AND TRADES AMONG THE ROMANS | 8 |
| ROMAN DOCTORS | 9 |
| THE ROMAN SOLDIER | 10 |
| CAESAR | 10 |
| CICERO | 11 |
| VERGIL | 11 |
| HORACE | 12 |
| ROMAN LITERATURE | 12 |
| SOME FAMOUS WOMEN OF ANCIENT ROME | 13 |
| ROMAN HOLIDAYS | 14 |
| FUNERAL CUSTOMS AND BURIAL PLACES | 15 |
| ROMAN GAMES | 16 |
| SOME FAMOUS BUILDINGS OF ANCIENT ROME | 16 |
| SOME FAMOUS ROMAN LETTERS | 17 |
| SOME ANCIENT ROMANS OF FAME | 17 |
| A ROMAN BANQUET | 18 |
| ROMAN ROADS | 19 |
| SOME ROMAN GODS. | 19 |
| SOME FAMOUS TEMPLES OF ANCIENT AND MODERN ROME | 20 |
| SOME RELIGIOUS CUSTOMS | 20 |
| SOME FAMOUS PICTURES AND SCULPTURE | 21 |
| ROMAN BOOKS AND LIBRARIES | 22 |
| ANCIENT MYTHS AND LEGENDS | 22 |
| THE ANCIENT MYTH IN MODERN LITERATURE | 23 |
| WHAT ENGLISH OWES TO GREEK | 23 |
| MODERN ROME | 24 |
| ITALY OF TO-DAY | 24 |
| O TEMPORA!  O MORES! | 25 |
| A PLEA FOR THE CLASSICS[1] | 26 |
| ON AN OLD LATIN TEXT BOOK | 26 |
| SAINT AUGUSTINE’S LOVE OF LATIN | 28 |
| THE WATCH OF THE OLD GODS | 28 |
| OLD AND NEW ROME | 28 |
| THE FALL OF ROME | 29 |
| A CHRISTMAS HYMN | 29 |
| ROMAN GIRL’S SONG | 30 |
| CAPRI | 30 |
| PALLADIUM | 31 |
| AFTER CONSTRUING | 31 |
| A ROMAN MIRROR | 32 |
| THE DOOM OF THE SLOTHFUL | 32 |
| HECTOR AND ANDROMACHE | 33 |
| ENCELADUS | 33 |
| NIL ADMIRARI | 33 |
| PERDIDI DIEM | 34 |
| MORAL | 35 |
| THE PRAYER OF SOCRATES | 35 |
| BY THE ROMAN ROAD | 35 |
| A NYMPH’S LAMENT | 36 |
| HELEN OF TROY | 38 |
| AN ETRUSCAN RING | 38 |
| ORPHEUS WITH HIS LUTE | 38 |
| A HYMN IN PRAISE OF NEPTUNE | 38 |
| HORACE’S PHILOSOPHY OF LIFE | 39 |
| AN INVITATION TO DINE WRITTEN BY HORACE TO VIRGIL | 39 |
| THE GOLDEN MEAN | 40 |
| TO THE READER | 40 |
| ON PORTIA | 40 |
| TO POTITUS | 40 |
| WHAT IS GIVEN TO FRIENDS IS NOT LOST | 41 |
| TO COTILUS | 41 |
| THE HAPPY LIFE | 41 |
| TO A SCHOOLMASTER | 42 |
| EPITAPH ON EROTION | 42 |
| GRATITUDE | 42 |
| A HYMN TO THE LARES | 42 |
| ELYSIUM | 43 |
| ORPHEUS | 43 |
| CERBERUS | 43 |
| THE HARPY | 43 |
| CUPID AND THE BEE | 44 |
| THE ASSEMBLY OF THE GODS | 44 |
| A MODEL YOUNG LADY OF ANTIQUITY | 45 |
| TO LESBIA’S SPARROW | 46 |
| Translation | 47 |
| CICERO | 47 |
| THE FAVORITE PRAYER OF MARY, QUEEN OF SCOTS[6] | 47 |
| THE ROMAN OF OLD | 48 |
| FLEVIT LEPUS PARVULUS | 50 |
| CARMEN VITAE. | 50 |
| GAUDEAMUS | 51 |
| AMERICA | 52 |
| INTEGER VITAE. | 52 |
| ROCK OF AGES | 52 |
| BIBLIOGRAPHY | 55 |
| ACKNOWLEDGMENT | 56 |
| HIGH SCHOOL ENGLISH | 57 |
| COMPOSITION | 57 |
| RHETORIC | 57 |
| LITERATURE | 58 |
| SPELLING | 58 |
| LATIN | 58 |
| LATIN GRAMMAR | 58 |
| BEGINNERS’ BOOKS | 58 |
| CAESAR | 58 |
| CICERO | 59 |
| LATIN COMPOSITION | 59 |
| OVID | 59 |
| FOR COLLEGE CLASSES | 59 |

**Page 1**

**PROGRAMS**

The Value of Latin  
Pompeii  
Ancient Rome  
The Roman Forum  
The Roman House  
Roman Slaves  
Roman Children  
Education among the Romans  
Some Common Professions and Trades among the Romans  
Roman Doctors  
The Roman Soldier  
Caesar  
Cicero  
Vergil  
Horace  
Roman Literature  
Some Famous Women of Ancient Rome  
Roman Holidays  
Funeral Customs and Burial Places  
Roman Games  
Some Famous Buildings of Ancient Rome  
Some Famous Roman Letters  
Some Ancient Romans of Fame  
A Roman Banquet  
Roman Roads  
Some Roman Gods  
Some Famous Temples of Ancient and Modern Rome  
Some Religious Customs  
Some Famous Pictures and Sculpture  
Roman Book and Libraries  
Ancient Myths and Legends  
The Ancient Myth in Modern Literature  
What English Owes to Greek  
Modern Rome  
Italy of To-day  
O Tempora!  O Mores!

**SELECTIONS THAT MAY BE USED FOR THE PROGRAMS**

A Plea for the Classics *Eugene Field*  
On an Old Latin Text Book *T.  W. Higginson*  
St. Augustine’s Love of Latin *Andrew Lang*  
The Watch of the Old Gods  
Old and New Rome *Herman Merivale*  
The Fall of Rome *Arthur Chamberlain*  
A Christmas Hymn *Alfred Dommett*  
Roman Girl’s Song *Mrs. Hemans*  
Capri *Walter Taylor Field*  
Palladium *Matthew Arnold*  
After Construing *A.  C. Benson*  
A Roman Mirror *Rennell Rodd*  
The Doom of the Slothful *John Addington Symonds*  
Hector and Andromache  
    Schiller *Tr.  Sir E. B. Lytton*  
Enceladus *Henry W. Longfellow*  
Nil Admirari *John G. Saxe*  
Perdidi Diem *Mrs. Sigourney*  
Jupiter and His Children *John G. Saxe*  
The Prayer of Socrates *John H. Finley*  
By the Roman Road *Anonymous*  
A Nymph’s Lament *Nora Hopper*  
Helen of Troy *Nora Hopper*  
An Etruscan Ring *J.  W. Mackail*  
Orpheus With His Lute *William Shakespeare*  
A Hymn in Praise of Neptune *Thomas Campion*  
Horace’s Philosophy of Life  
                             *Tr.  Sir Theodore Martin*  
An Invitation to Dine Written by Horace to Vergil  
                             *Tr.  Sir Theodore Martin*  
The Golden Mean.  Horace *Tr.  Wm. Cowper*  
To the Reader.  Martial *Tr.*

***Page 2***

*Lord Byron*  
On Portia.  Martial *Tr.  Lamb*  
To Potitus.  Martial *Tr.  John Hay*  
What Is Given To Friends Is Not Lost.  Martial  
To Cotilus.  Martial *Tr.  Elton*  
The Happy Life.  Martial *Tr.  Sir Richard Fanshawe*  
To a Schoolmaster.  Martial *Tr.  John Hay*  
Epitaph on Erotion.  Martial *Tr.  Leigh Hunt*  
Non Amo Te  
Gratitude *Robert Burns*  
A Hymn to the Lares *Robert Herrick*  
Elysium.  Schiller *Tr.  Sir Edward Bulwer Lytton*  
Orpheus *Robert Herrick*  
Cerberus *Oliver Herford*  
The Harpy *Oliver Herford*  
Cupid and the Bee *Anacreon*  
The Assembly of the Gods.  A. Tassoni *Tr.  A. Werner*  
A Model Young Lady of Antiquity *Pliny the Younger*  
  Translation *Alfred J. Church*  
To Lesbia’s Sparrow *Catullus*  
  Translation *Elton*  
Cicero *Catullus*  
  Translation *Charles Lamb*  
De Patientia *Thomas a Kempis*  
The Favorite Prayer of Mary Queen of Scots  
Ultime Thule *Seneca*  
  Translation  
The Roman of Old *Anonymous*  
Ich bin Dein  
Malum Opus *James A. Morgan*  
Felis  
Amantis Res Adversae  
Puer ex Jersey

**SONGS THAT MAY BE USED FOR THE PROGRAMS**

Flevit Lepus Parvulus  
Carmen Vitae  
    Longfellow *Tr.  Benjamin L. D’Ooge*  
Gaudeamus Igitur  
Lauriger Horatius  
America *Tr.  George D. Kellogg*  
Integer Vitae *Horace*  
Rock of Ages  
    Toplady *Tr.  William Gladstone*  
Dies Irae *Thomas of Celano*  
Ad Sanctum Spiritus *Robert II, King of France*  
Adeste Fideles  
De Nativitate Domini

**BIBLIOGRAPHY**

\* \* \* \* \*

PROGRAMS

\* \* \* \* \*

**THE VALUE OF LATIN**

  “Latin is the most logically constructed of all the languages, and  
  will help more effectually than any other study to strengthen the  
  brain centres that must be used when any reasoning is required.”   
      —­Dr. Frank Sargent Hoffman

THE LATIN LANGUAGE.   
  Mosaics in History.  Arthur Gilman. *Chautauqua*.  Vol. ii, p. 317.  
  *Illustrated History of Ancient Literature*.  John D. Quackenbos.   
    P. 305.

**Page 3**

A SHORT STORY OF THE ENGLISH LANGUAGE.   
  Jessie A. Chase. *Saint Nicholas*.  Vol. xxvi, p. 593.

THE VALUE OF LATIN.   
  The Advantages which accrue from a Classical Education.  Caroline  
    R. Gaston. *Education*.  Vol. xxiii, p. 257.   
  The Study of Caesar.  Adeline A. Knight. *Education*.  Vol. viii,  
    p. 188.   
  A Plea for Culture.  T.W.  Higginson. *Atlantic Monthly*.  Vol. xix,  
    p. 29.   
  The Nature of Culture Studies.  R.M.  Wenley. *School Review*.  Vol.  
    xiii, p. 441.   
  The Teaching of Second Year Latin.  H.W.  Johnston. *School Review*.   
    Vol. x, p. 72.

ESSAY.   
  What I have gained from the Study of Latin.

THE VALUE OF LATIN AS A PREPARATION FOR THE STUDY OF MEDICINE.   
  The Advantages that accrue from a Classical Education.  Caroline R.  
    Gaston. *Education*.  Vol. xxiii, p. 351.   
  The Value of Greek and Latin to the Medical Student.  Victor C.  
    Vaughan. *School Review*.  Vol. xiv, p. 389.  
  *Latin and Greek in American Education*.  Francis W. Kelsey.   
    Chap. iv.

THE PLACE OF THE HUMANITIES IN THE TRAINING OF ENGINEERS.  
  *Latin and Greek in American Education*.  Francis W. Kelsey.   
    Chap. iv.   
  The Value of the Humanistic Studies as a Preparation for the Study  
    of Engineering.  Herbert C. Sadler. *School Review*.  Vol. xiv,  
    p. 400.

THE VALUE OF LATIN AS A TRAINING FOR PRACTICAL LIFE.  
  *Latin and Greek in American Education*.  Francis W. Kelsey.   
    Chap. iv.  
  *Bulletin of the Missouri State Normal School* (1909).  P. 19.   
  The Practical Value of Humanistic Studies.  Wm. Gardner Hale.  
    *School Review*.  Vol. xix, p. 657.

THE VALUE OF LATIN TO THE BUSINESS GIRL.   
  Latin as a Vocational Study in the Commercial Course.  Albert S.  
    Perkins. *The Classical Journal*.  Vol. x, p.7.

ROME’S GIFT TO US.   
  The Indebtedness of the English Language to the Latin.  Federico  
    Garlanda. *Chautauqua*.  Vol. xi, p. 10.  
  *A First Year Latin Book*. (Introduction.) Wm. Gardner Hale.

THE VALUE OF LATIN AS A TRAINING FOR THE LAWYER.  
  *Bulletin of the Missouri State Normal School* (1909).  P. 17.  
  *Will Latin follow Greek out of the High School*.  Joseph P. Behm.  
    *Classical Weekly*.  Vol. vii, p. 25.

POEM.—­A Plea for the Classics.  EUGENE FIELD.

**POMPEII**

  “There is nothing on the earth, or under it, like Pompeii.”   
    —­W.  D. Howells

POEM.—­Pompeii.  
  *Poetical Works*.  Mrs. Sigourney.  P. 270.

THE CITY OF POMPEII BEFORE THE DESTRUCTION.  
  *The Last Days of Pompeii*.  Sir Edward Bulwer-Lytton.  P. 89.

THE DESTRUCTION OF POMPEII.  
  *The Last Days of Pompeii*.  Sir Edward Bulwer-Lytton.  P. 366.

**Page 4**

POEM.—­The Earthquake.   
  Whittier’s *Complete Poems*.  P. 487.

A LETTER FROM PLINY THE YOUNGER TO TACITUS.   
  The Eruption of Vesuvius.  Pliny the Younger. *Century*.  Vol. lxiv,  
    p. 642.   
  The Eruption of Vesuvius.  Translation of Pliny’s letter. *Readings  
    in Ancient History*.  Hutton Webster.  P. 248.   
  A Doomed City.  Arranged from Pliny’s Letters. *Chautauqua*.  Vol.  
    xviii, p. 506.

VESUVIUS, DESTROYER OF CITIES.   
  B.F.  Fisher. *Cosmopolitan*.  Vol. xxxii, p. 573.  
  *Peeps at Many Lands*.  Italy.  John Finnemore.  Chap. xiv, p. 61.

A DAY IN POMPEII AS DESCRIBED BY SHELLEY.  
  *The Prose Works of Percy Bysshe Shelley*.  Harry Buxton Forman.   
    Vol. iv, p. 71.  
  *With Shelley in Italy*.  Anna B. McMahan.  P. 187.

A DAY IN POMPEII AS DESCRIBED BY HOWELLS.  
  *Italian Journeys*.  W.D.  Howells.  Chap. viii.

POEM.—­Pompeii.   
  Edgar Fawcett. *Cosmopolitan*.  Vol. xxiv, p. 182.

THE INTERIOR OF A POMPEIAN HOUSE.   
  H.G.  Huntington. *Cosmopolitan*.  Vol. xxiv, p. 521.

A MUNICIPAL ELECTION IN A.D. 79.  
  *Littell’s Living Age*.  Vol. ccxlii, p. 188.

RECENT EXCAVATIONS AND DISCOVERIES IN POMPEII.   
  John L. Stoddard’s *Lectures*.  Naples.  Vol. viii.

A DAY IN POMPEII AS DESCRIBED BY DICKENS.  
  *Pictures from Italy*.  Charles Dickens.  P. 164.

PROBING POMPEII.   
  Antonio Sogliano. *Cosmopolitan*.  Vol. liii, p. 760.

POEM.—­The Eruption of Vesuvius.  
  *Poems*.  Victor Hugo.  P. 112.

**ANCIENT ROME**

  “Yet wears thy Tiber’s shore  
    A mournful mien—­  
  Rome, Rome!  Thou art no more  
    As thou hast been.”   
      —­Mrs. Hemans

ROLL CALL.   
  Quotations referring to Rome from Byron’s “Childe Harold” or other  
    poems.

THE TOPOGRAPHY OF ROME.  
  *A Day in Ancient Rome*.  Edgar S. Shumway.  P. 5.  
  *Social Life at Rome in the Age of Cicero*.  W. Warde Fowler.   
    Chap. i.  
  *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.  Rodolfo  
    Lanciani.  Chap. iv.  
  *Ancient History*.  Hutton Webster.  P. 631.

ROME:  THE ETERNAL CITY.   
  The Eternal City.  Lyman Abbott. *Harper’s Magazine*.  Vol. xliv,  
    p. 1.   
  New Splendors of Old Rome.  Dante Vaglieri. *Cosmopolitan*.  Vol.  
    lii, p. 440.

A WALK IN ANCIENT ROME.   
  A Walk in Rome.  Oscar Kuhns. *Chautauqua*.  Vol. xxxiv, P. 56.

THE WATERWORKS OF ROME.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. ii, p. 461.  
  *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.  Rodolfo  
    Lanciani.  P. 299.

POEM.—­A Roman Aqueduct.  
  *Poetical Works*.  Oliver Wendell Holmes.  P. 326.

**Page 5**

THE GARDENS.   
  The Gardens of Ancient Rome and What Grew in them.  St. Clair  
    Baddely, *Littell’s Living Age*.  Vol. ccxxxix, p. 458.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. ii, P. 475, 533.

POEM.—­A Roman Garden.   
  Florence Wilkinson. *Current Literature*.  Vol. xliii, p. 570.

THE FOUNTAINS.   
  Roman Fountains.  E. McAuliffe. *Catholic World*.  Vol. lxxvii,  
    p. 209.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. ii, p. 464.  
  *Roba di Roma*.  William W. Story.  Chapter xvii.  
  *The Prose Works of Percy Bysshe Shelley*.  Harry Buxton Forman.   
    Vol. iv, p. 96.  
  *With Shelley in Italy*.  Anna B. McMahan.  P 99.  
  *Walks in Rome*.  Augustus J.C.  Hare.  P. 305.

POEM.—­The Fountain of Trevi.  
  *Poetical Works*.  Bayard Taylor.  P. 91.

HAWTHORNE’S DESCRIPTION OF THE FOUNTAIN OF TREVI.  
  *Walks in Rome*.  Augustus J.C.  Hare.  P. 65.

POEM.—­The Fountain.  
  *Poetical Works*.  James R. Lowell.  P. 10.

A STROLL IN ROME AS DESCRIBED BY HORACE.  
  *A Day in Ancient Rome*.  Edgar S. Shumway.  P. 51.

THE BURNING OF ROME.   
  Tacitus. *Annales*.  Chap. xv.  
  *Readings in Ancient History*.  Hutton Webster.  P. 232.  
  *Readings in Ancient History*.  Rome and the West.  William Stearns  
    Davis.  P. 192.  
  *Illustrated History of Ancient Literature*.  John D. Quackenbos.   
    P. 414.  
  *Foreign Classics in English*.  William Cleaver Wilkinson.  Vol. iv,  
    p. 105.

THE SKY SCRAPERS OF ROME.   
  Rodolfo Lanciani. *North American Review*.  Vol. clxii, p. 45.

POEM.—­Nero’s Incendiary Song.  
  *Poems*.  Victor Hugo.  P. 31.

POEM.—­*Urbs, Roma, Vale*.  
  *Littell’s Living Age*.  J.P.M.  Vol. cliv, p. 575; vol. clv,  
    p. 447.  
  *Blackwood’s Magazine*.  Vol. cxxxii, pp. 176, 490, 781.

**THE ROMAN FORUM**

 “In many a heap the ground  
  Heaves, as if Ruin in a frantic mood  
  Had done its utmost.  Here and there appears,  
  As left to show his handiwork, not ours,  
  An idle column, a half-buried arch,  
  A wall of some great temple.”   
    —­Rogers

THE TOPOGRAPHY OF THE FORUM.  
  *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.  Rodolfo  
    Lanciani.  P. 82.  
  *A Day in Ancient Rome*.  Edgar S. Shumway.  Pp. 21, 43.  
  *The Remains of Ancient Rome*.  J.H.  Middleton.  Vol. i, p. 231.  
  *Ancient History*.  Hutton Webster.  P. 636.

THE ROMAN CAPITOL.   
  Eugene Lawrence. *Harper’s Magazine*.  Vol. xliv, p. 570.

THE ROSTRA.  
  *Rome of To-day and Yesterday*.  John Dennie.  Pp. 65, 117.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. i, P. 356.

**Page 6**

THE MAMERTINE PRISON.  
  *Rome of To-day and Yesterday*.  John Dennie.  P. 35.  
  *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.  Rodolfo  
    Lanciani.  P. 75.  
  *A Day in Ancient Rome*.  Edgar S. Shumway.  P. 22.

DICKENS’ DESCRIPTION OF THE MAMERTINE PRISON.  
  *A Day in Ancient Rome*.  Edgar S. Shumway.  P. 21.

RECENT EXCAVATIONS IN THE FORUM AS SEEN BY A TRAVELER.  
  *Roma Beata*.  Maud Howe.  P. 254.

THE ROMAN FORUM AS CICERO SAW IT.   
  Walter Dennison. *The Classical Journal*.  Vol. iii, p. 318.

CICERO’S HOUSE NEAR THE FORUM.  
  *Walks in Rome*.  Augustus J.C.  Hare.  P. 249.

A ROMAN STREET SCENE.  
  *Gallus*.  W.A.  Becker.  P. 43.

POEM.—­The Pillar of Trajan.  
  *Complete Poetical Works*.  William Wordsworth.  P. 652.

NERO’S GOLDEN HOUSE.  
  *Rome of To-day and Yesterday*.  John Dennie.  P. 192.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. i, p. 342.  
  *The Life of the Greeks and Romans*.  Guhl and Koner.  P. 369.  
  *The Golden House of Nero*.  J.G.  Winter. *Classical Weekly*.  Vol.  
    vii, p. 163.

THE LAPIS NIGER.  
  *Roma Beata*.  Maud Howe.  Pp. 163, 260.

POMPEY’S THEATER.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. i, P. 374.  
  *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.  Rodolfo  
    Lanciani.  P. 190.

THE ROMAN FORUM AS IT APPEARS TO-DAY.  
  *Roman Holidays and Others*.  W.D.  Howells.  P. 96.

POEM.—­In the Roman Forum  
  Amelia Josephine Burr. *Literary Digest*.  Vol. xlviii, p. 1130.

**THE ROMAN HOUSE**

  “Here is my religion, here is my race, here are the traces of my  
  forefathers.  I cannot express the charm which I find here, and which  
  penetrates my heart and my senses.”   
    —­Cicero:  *Pro Domo*.

THE PLAN OF THE ROMAN HOUSE.  
  *Callus*.  W.A.  Becker.  P. 237.  
  *The Life of the Greeks and Romans*.  Guhl and Koner.  P. 357.  
  *The Private Life of the Romans*.  H.W.  Johnston.  Chap. vi.  
  *Society in Rome under the Caesars*.  William R. Inge.  Chap. x.

THE HEATING AND LIGHTING OF THE HOUSE.  
  *The Life of the Greeks and Romans*.  Guhl and Koner.  P. 457.  
  *The Private Life of the Romans*.  H.W.  Johnston.  Chap. vi.  
  *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.  Rodolfo  
    Lanciani.  Pp. 78, 269.

THE INTERIOR OF THE HOUSE.  
  *Social Life at Rome in the Age of Cicero*.  W. Warde Fowler.  Chap.  
    viii.   
  The Interior of a Pompeian House.  H.G.  Huntington. *Cosmopolitan*.   
    Vol. xxiv, p. 52.

HOUSEHOLD FURNITURE.  
  *Gallus*.  W.A.  Becker.  P. 295.  
  *Society in Rome under the Caesars*.  W.R.  Inge.  Chap. x.  
  *The Private Life of the Romans*.  H.W.  Johnston.  Chap. vi.  
  *A Day in Ancient Rome*.  Edgar S. Shumway.  P. 77.

**Page 7**

THE PALATINE:  HOME OF THE ARISTOCRACY.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara E. Clement.  Vol. i, p. 324.  
  *Walks in Rome*.  Augustus J.C.  Hare.  Pp. 225, 249.

A HAUNTED HOUSE.   
  C. Pliny. *Epist.* 7, 27, 5-11.

**ROMAN SLAVES**

  “Is not a slave of the same stuff as you, his lord?  Does he not  
  enjoy the same sun, breathe the same air, die, even as you do?  Then  
  let your slave worship rather than dread you.  Scorn not any man.  The  
  Universe is the common parent of us all.”   
    —­Seneca

THE ROMAN SLAVE.  
  *Gallus*.  W.A.  Becker.  P. 200.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. ii, P. 530.  
  *Caesar*.  A Sketch.  James Anthony Froude.  Chap. ii.  
  *The Private Life of the Romans*.  H.W.  Johnston.  Chap. v.  
  *The Life of the Greeks and Romans*.  Guhl and Koner.  P. 511.  
  *Ancient History*.  Hutton Webster.  P. 596.

THE ROMAN SLAVE AS SEEN IN LITERATURE.  
  *Vergilius*.  Irving Bacheller.  P. 38.  
  *A Friend of Caesar*.  William Stearns Davis.  Chap. ii, pp. 33, 44.

TREATMENT OF SLAVES.   
  Cato:  *On Agriculture*.  Translation in *Source Book of Roman  
    History*.  Dana C. Munro.  P. 184.   
  Letter of Pliny the Younger.  Translation in *Readings in Ancient  
    History*.  Hutton Webster.  P. 245.

THE HOUSEHOLD SLAVE.  
  *The Life of the Greeks and Romans*.  Guhl and Koner.  P. 513.  
  *Society in Rome under the Caesars*.  William R. Inge.  P. 160.

SLAVES AS PHYSICIANS.  
  *The Life of the Greeks and Romans*.  Guhl and Koner.  P. 526.  
  *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.  Rodolfo  
    Lanciani.  P. 71.

TRIMALCHIO’S COOK.  
  *Trimalchio’s Dinner*.  Harry Thurston Peck.  P. 115.

SENECA’S OPINIONS UPON SLAVERY.  
  *Readings in Ancient History*.  Rome and the West.  William Stearns  
    Davis.  P. 259.

DIALOGUE.—­A Slave Owner and His Slaves.  
  *Readings in Ancient History*.  Rome and the West.  William Stearns  
    Davis.  P. 90.

**ROMAN CHILDREN**

 “Pueri mei sunt mea ornamenta.”   
    —­Cornelia

THE ROMAN CHILD.  
  *The Private Life of the Romans*.  H.W.  Johnston.  P. 67.

HIS PETS AND GAMES.  
  *The Private Life of the Romans*.  H.W.  Johnston.  P. 73.

HIS PLAYTHINGS.  
  *The Private Life of the Romans*.  H.W.  Johnston.  P. 71.  
  *Second Latin Book*.  Miller and Beeson.  Introduction.  P. 20.

A ROMAN BOY AS DESCRIBED BY PETRONIUS.  
  *Trimalchio’s Dinner*.  Harry Thurston Peck.  P. 112.

CICERO’S SON.  
  *Roman Life in the Days of Cicero*.  Alfred J. Church.  Chap. ii.

**Page 8**

A ROMAN BOY’S BIRTHDAY.   
  Bertha A. Bush. *Saint Nicholas*.  Vol. xxii, p. 38.

THE STORY OF A ROMAN BOY.  
  *Second Latin Book*.  Miller and Beeson.  Introduction.

POEM.—­A Girl’s Funeral in Milan.  
  *In the Garden of Dreams*.  Louise Chandler Moulton.  P. 39.

ROMAN CHILDREN ON THEIR WAY TO SCHOOL.  
  *Second Latin Book*.  Miller and Beeson.  Introduction.  P. 24.

POEM.—­To Lesbia’s Sparrow.

**EDUCATION AMONG THE ROMANS**

 “Iam tristis nucibus puer relictis  
  Clamoso revocatur a magistro.”   
    —­Martial

ODE.—­To a Schoolmaster.  
  *The Epigrams of Martial*.  Book x:  lxii.

EDUCATION AMONG THE ROMANS.  
  *A Literary History of Rome*.  J. Wight Duff.  P. 49.  
  *The Private Life of the Romans*.  H.W.  Johnston.  Chap. iv.  
  *Social Life at Rome in the Age of Cicero*.  W. Warde Fowler.   
    Chap. vi.

WAGES OF SCHOOLMASTERS IN ANCIENT ROME.   
  R.F.  Leighton. *Education*.  Vol. iv, p. 506.

THE TROUBLES OF THE ROMAN SCHOOLMASTER.  
  *Society in Rome under the Caesars*.  William R. Inge.  Chap. vi.

THE PUNISHMENT OF PUPILS.  
  *Roman Life in the Days of Cicero*.  Alfred J. Church.  P. 15.  
  *Readings in Ancient History*.  Rome and the West.  William Stearns  
    Davis.  P. 230.

CATO’S TRAINING OF HIS SON.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. ii, p. 525.  
  *Social Life at Rome in the Age of Cicero*.  W. Warde Fowler.  Chap.  
    vi, p. 172.

A LETTER WRITTEN BY CICERO’S SON WHILE AT COLLEGE.  
  *Social Life at Rome in the Age of Cicero*.  W. Warde Fowler.  Chap.  
    vi, p. 199.  
  *Masterpieces of Latin Literature*.  Gordon J. Laing.  P. 176.

THE BOY POET SULPICIUS:  A Tragedy of Roman Education.   
  J. Raleigh Nelson. *School Review*.  Vol. xi, p. 384.

**SOME COMMON PROFESSIONS AND TRADES AMONG THE ROMANS**

  “Rome had her great shopping district (mainly on streets leading  
  into the Forum), and seemingly her ‘department stores’; also her  
  class of inveterate shoppers.”  
    —­*Readings in Ancient History*.  William Stearns Davis, p. 225.

POEM.—­Pan in Wall Street.   
  Edmund Clarence Stedman. *Atlantic Monthly*.  Vol. xix, p. 118.  
  *The Classic Myths in English Literature*.  Charles Mills Gayley.   
    Chap. xv, p. 183.

HOW A WELL-TO-DO ROMAN SPENT HIS DAY.  
  *Social Life at Rome in the Age of Cicero*.  W. Warde Fowler.   
    Chap. ix.  
  *Society in Rome under the Caesars*.  William Ralph Inge.  Chap.  
    viii.  
  *The Private Life of the Romans*.  H.W.  Johnston.  P. 308.  
  *Ancient History*.  Hutton Webster.  P. 581.

**Page 9**

BANKING AND MONEY LENDING.  
  *Social Life at Rome in the Age of Cicero*.  W. Warde Fowler.   
    Chap. iii, p. 80.  
  *The Private Life of the Romans*.  H.W.  Johnston.  P. 306.

A ROMAN AUTHOR.  
  *Society in Rome under the Caesars*.  William Ralph Inge.  Chap. vi.  
  *The Private Life of the Romans*.  H.W.  Johnston.  P. 296.

THE BAKER.  
  *The Life of the Greeks and Romans*.  Guhl and Koner.  P. 521.  
  *The Private Life of the Romans*.  H.W.  Johnston.  P. 191.

THE FLORIST.  
  *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.  Rodolfo  
    Lanciani.  P. 273.

THE LAWYER.  
  *Society in Rome under the Caesars*.  William Ralph Inge.  Chap. vi.  
  *The Private Life of the Romans*.  H.W.  Johnston.  P. 301.

A ROMAN CRAFT SET AT NOUGHT BY PAUL.  
  *Bible*.  Acts, Chap. xix, v. 21 ff.

SOME BUSINESS ADVERTISEMENTS.  
  *Readings in Ancient History*.  Rome and the West.  William Stearns  
    Davis.  P. 263.

A BUSINESS PANIC IN ROME.  
  *Readings in Ancient History*.  Rome and the West.  William Stearns  
    Davis.  P. 222.

THE VEXATIONS OF CITY LIFE.   
  C. Pliny. *Epist.* i, 6.  Translation in *Ancient Classics for  
    English Readers*.  Pliny.  W. Lucas Collins.  Chap. x, p. 124.

**ROMAN DOCTORS**

 “Mens sana in corpore sano.”   
    —­Juvenal

THE SANITARY CONDITIONS OF ANCIENT ROME.  
  *The Italians of To-day*.  Rene Bazin.  P. 121.  
  *Roba di Roma*.  William W. Story.  Chap. vii.  
  *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.  Rodolfo  
    Lanciani.  P. 70.

ROMAN DOCTORS.  
  *Gallus*.  W.A.  Becker.  P. 207.  
  *Society in Rome under the Caesars*.  W.R.  Inge.  Chap. vi.  
  *Roba di Roma*.  William W. Story.  P. 527.

REMEDIES FOR TOOTHACHE AND HYDROPHOBIA.  
  *Illustrated History of Ancient Literature*.  John D. Quakenbos.   
    P. 404.

ANCIENT MICROBES.  
  *Walks in Rome*.  Augustus J.C.  Hare.  P. 416.  
  *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.  Rodolfo  
    Lanciani.  P. 52.

THE FAITH CURE.  
  *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.  Rodolfo  
    Lanciani.  Pp. 52, 68.

BAIAE:  THE HEALTH RESORT.  
  *Society in Rome under the Caesars*.  W.R.  Inge.  Chap. ix.

MEDICAL SERVICE IN THE ROMAN ARMY.   
  Medicine in the Roman Army.  Eugene Hugh Byrne. *Classical  
    Journal*.  Vol. v, p. 267.

THE STORY OF A ROMAN DOCTOR.  
  *Lazy Tours in Spain*.  Louise Chandler Moulton.  P. 103.

THE PUBLIC BATHS.  
  *Society in Rome under the Caesars*.  W.R.  Inge.  P. 232.  
  *The Private Life of the Romans*.  H.W.  Johnston.  P. 272.

**Page 10**

**THE ROMAN SOLDIER**

 “Tu regere imperio populos, Romane, memento;  
  hae tibi erunt artes; pacisque imponere morem  
  parcere subiectis, et debellare superbos.”   
    —­Vergil. *Aeneid*, vi, 851 ff.

THE ROMAN SOLDIER.  
  *Caesar*.  A Sketch.  James Anthony Froude.  Chap. xiv.

THE SOLDIER’S ARMOR.  
  *The Life of the Greeks and Romans*.  Guhl and Koner.  P. 567.  
  *The Genesis of Rome’s Military Equipment*.  Eugene S. McCartney.  
  *Classical Weekly*.  Vol. vi, p. 74.

CAESAR’S ART OF WAR.   
  Caesar’s Art of War and of Writing. *Atlantic Monthly*.  Vol. xliv,  
    p. 273.

CAESAR’S CARE FOR HIS SOLDIERS.  
  *Caesar*.  A Sketch.  James Anthony Froude.  Chap. xxiv.

DEBATE.   
  Resolved that Caesar was justified in subduing Gaul.

DIALOGUE:  A Roman Man o’ War’s Man.  
  *Heroic Happenings*.  E.S.  Brooks.  P. 63.

THE ITALIAN SOLDIER OF TO-DAY.  
  *The Italians of To-day*.  Rene Bazin.  P. 66.

STUDYING CAESAR ON THE AISNE.  
  *Literary Digest*.  Vol. l, p. 919.

POEM.—­Gods of War.  
  *Literary Digest*.  Vol. xlix, p. 1022.

**CAESAR**

  “The foremost man of all this world.”   
    —­Shakespeare

THE BOYHOOD OF CAESAR.  
  *Great Captains*.  Caesar.  Theodore A. Dodge.  Chap. iii.  
  *Roman Life in the Days of Cicero*.  Alfred J. Church.  Chap. viii.  
  *Caesar*.  A Sketch.  James Anthony Froude.  Chap. vi.

HIS PERSONAL APPEARANCE.  
  *A History of Roman Literature*.  Charles Thomas Cruttwell.  P. 193.  
  *Caesar*.  A Sketch.  James Anthony Froude.  Chap. viii.

THE HABITS OF THE GAULS.  
  *Great Captains*.  Caesar.  Theodore A. Dodge.  Chap. iv.  
  *Caesar*.  A Sketch.  James Anthony Froude.  Chap. xiii.

CAESAR IN GAUL.  
  *Caesar*.  A Sketch.  James Anthony Froude.  Pp. 198, 217.

CAESAR’S ARMY AND A MODERN ARMY COMPARED.  
  *Great Captains*.  Theodore A. Dodge.  Chaps. xxiii, xlvi.

THE ANIMALS OF THE HERCYNIAN FOREST.  
  Grace G. Begle. *School Review*.  Vol. viii, p. 457.

CAESAR’S FAVORITE HORSE.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. i, p. 362.  
  *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.  Rodolfo  
    Lanciani.  P. 84.  
  *Caesar*.  A Sketch.  James Anthony Froude.  P. 537.

OUR ENGLISH FOREFATHERS AS DESCRIBED BY CAESAR.  
  *Commentaries*.  Caesar.  Book v, Chaps. xii-xv.

CAESAR A GUEST AT THE HOME OF CICERO.  
  *Foreign Classics in English*.  William Cleaver Wilkinson.  Vol. iv,  
    p. 243.

THE DEATH OF CAESAR.  
  *Julius Caesar*.  William Shakespeare.  Act iii, scene i.

**Page 11**

A NEW VERSION OF THE DEATH OF CAESAR.  
  *Harper’s Magazine*.  Vol. cxv, p. 655.

POEM.—­The Lads of Liege.  
  *The Present Hour*.  Percy Mackaye.  P. 35.  
  *New York Times*.  Sept. 2, 1914.

**CICERO**

  “Caesar alone excepted, no ancient Roman has been so widely, so  
  continuously, and so intensely alive since his death, as has been  
  Marcus Tullius Cicero.”   
    —­Wilkinson

THE HOUSE WHERE CICERO WAS BORN.  
  *Roman Life in the Days of Cicero*.  Alfred J. Church.  Chap. vi.

HIS FAVORITE HOUSE.  
  *Roman Life in the Days of Cicero*.  Alfred J. Church.  P. 121.

CICERO, THE MAN.   
  Cicero.  John Lord. *Chautauqua*.  Vol. ii, p. 563.  
  *Foreign Classics in English*.  William Cleaver Wilkinson.  Vol. iv.   
    Chap. vii.

CICERO, THE ORATOR.  
  *Cicero in the Senate*.  Harriet Waters Preston. *Atlantic  
    Monthly*.  Vol. lxi, p. 641.

CICERO, THE WIT.   
  Cicero as a Wit.  W.L.  Collins. *Chautauqua*.  Vol. xi, P. 377.   
  Cicero as a Wit.  Francis W. Kelsey. *Classical Journal*.  Vol. iii,  
    p. 3.  
  *Roman Life in the Days of Cicero*.  Alfred J. Church.  P. 197.  
  *Foreign Classics in English*.  William Cleaver Wilkinson, Vol. iv,  
    p. 235.   
  Humor Repeats Itself.  Irene Nye. *Classical Journal*.  Vol. ix,  
    p. 154.

CICERO, THE EXILE.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. ii, p. 621.  
  *Roman Life in the Days of Cicero*.  Alfred J. Church.  Chap. x.

THE PROSECUTION OF ARCHIAS.   
  Richard Wellington Husband. *Classical Weekly*.  Vol. ix, p. 165.

A COMPARISON:  CICERO AND DEMOSTHENES.  
  *Illustrated History of Ancient Literature*.  John D. Quackenbos.   
    P. 286.  
  *Foreign Classics in English*.  William Cleaver Wilkinson.  Vol. iv,  
    p. 487.

CICERO IN MAINE.   
  Martha Baker Dunn. *Atlantic Monthly*.  Vol. xciii, p. 253.

DEBATE:  Resolved that Cicero was justified in putting the Catilinarian  
conspirators to death.   
  The conviction of Lentulus.  H.C.  Nutting. *Classical Journal*.   
    Vol. iii, p. 186.   
  Catiline as a Party Leader.  E.S.  Beesly. *Fortnightly Review*.   
    Vol. i, p. 175.

THE DEATH OF CICERO.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. ii, p. 624.

**VERGIL**

  “The noble sage who knew everything.”   
    —­Dante

SONG.—­Opening Lines of the Aeneid.   
  An Experiment with the Opening Lines of the Aeneid.  J. Raleigh  
    Nelson. *School Review*.  Vol. vii, p. 129.  
  *Dido*.  An Epic Tragedy.  Miller and Nelson.  P. 57.

VERGIL.   
  Outline for the Study of Vergil’s Aeneid.  Maud Emma Kingsley.  
    *Education*.  Vol. xxiii, p. 148.  
  *Vergil*.  Harper and Miller.  Introduction.

**Page 12**

IN VERGIL’S ITALY.   
  Frank Justus Miller. *Chautauqua*.  Vol. xxxiv, p. 368.

DIDO:  A Character Study.   
  J. Raleigh Nelson. *School Review*.  Vol. xii, p. 408.  
  *Vergil*.  Harper and Miller.

VERGIL’S ESTIMATE OF HIS AENEID.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. ii, P. 636.

POEM.—­The Doom of the Slothful.   
  John Addington Symonds.

ESSAY.—­Paris and Helen.  
  *Adventures among Books*.  Andrew Lang.  P. 235, or *Cosmopolitan*.   
    Vol. xviii, p. 173.

LEGENDS CONNECTED WITH VERGIL.  
  *A History of Roman Literature*.  Charles Thomas Cruttwell.  P. 278.

VERGIL IN MAINE.   
  Martha Baker Dunn. *Atlantic Monthly*.  Vol. c, p. 773.

VERGIL’S INFLUENCE.   
  On Teaching Vergil.  H.H.  Yeames. *School Review*.  Vol. xx, p. 1.

A TRAVESTY ON THE TAKING OF TROY.  
  *Roba di Roma*.  William W. Story.  P. 186.  
  *North American Review*.  Vol. xcvii, p. 255.

ST. PAUL’S VISIT TO VERGIL’S TOMB.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. ii, p. 640.

POEM.—­To Vergil.  
  *Poetical Works*.  Alfred Tennyson.  P. 511.  
  *Littell’s Living Age*.  Vol. clv, p. 2.

**HORACE**

 “Exegi monumentum acre perennius  
  regalique situ pyramidum altius.”   
    —­Horace. *Carmina*.  III, xxx.

HORACE.   
  Horace:  Person and Poet.  Grant Showerman. *Classical Journal*.   
    Vol. vi, p. 158.  
  *A History of Roman Literature*.  Charles Thomas Cruttwell.  P. 515.

A GLIMPSE OF HORACE’S SCHOOLDAYS.  
  *Roman Life in the Days of Cicero*.  Alfred J. Church.  P. 39.  
  *Readings in Ancient History*.  Rome and the West.  William Stearns  
    Davis.  P. 227.

POEM.—­Capri.   
  Walter Taylor Field.

AN INVITATION FROM HORACE TO VERGIL FOR DINNER.  
  *Foreign Classics in English*.  Vol. iv.  William Cleaver Wilkinson.   
    P. 183.

SOME TRANSLATIONS OF HORACE’S ODES.  
  *Blackwood’s Magazine*.  Vol. civ, p. 150.

POEM.—­The Sabine Farm.   
  Michael Monahan. *Current Literature*.  Vol. xlviii, p. 344.

A DIALOGUE FROM HORACE.—­The Bore. *Sat*. i, 9.  
  *A Day in Ancient Rome*.  Edgar S. Shumway.  P. 51.  
  *Masterpieces of Latin Literature*.  Gordon J. Laing.  P. 295.

POEM.—­I sing of myself. (Horace.  Book ii, Ode xx.)  
  Louis Untermeyer. *Century Magazine*.  Vol. lxiv, p. 960.

POEM.—­Byron’s Farewell to Horace.  
  *Childe Harold*.  Byron.  Canto iv, lxxvii.

**ROMAN LITERATURE**

  “Haec studia adulescentiam alunt, senectutem oblectant, secundas res  
  ornant, adversis perfugium ac solacium praebent, delectant domi, non  
  impediunt foris, pernoctant nobiscum, peregrinantur, rusticantur.”   
    —­Cicero. *Pro Archia Poeta*, vii.

**Page 13**

ROLL CALL.—­Gems of Latin Thought.  
  *Illustrated History of Ancient Literature*.  John D. Quackenbos.   
    P. 425.

LATIN MOTTOES AND PROVERBS.  
  *Latin Lessons*.  M.L.  Smith.  P. 212.

THE LITERATURE OF ROME.  
  *Society in Rome under the Caesars*.  William Ralph Inge.  Chap. v.   
  Latin Literature.  Nelson G. McCrea. *Classical Weekly*.  Vol. v,  
    p. 194.

CHILDREN IN ROMAN LITERATURE.  
  *Childhood in Literature and Art*.  Horace E. Scudder.  Chap. ii,  
    p. 6.

THE CALENDAR.   
  How the Roman Spent his Year.  William F. Allen. *Lippincott’s  
    Magazine*.  Vol. xxxiii, p. 447.  
  *The Ancient City*.  Fustel De Coulanges.  P. 212.

MUSIC IN ANCIENT ROME.  
  *Society in Rome under the Caesars*.  William Ralph Inge.  Chap. v.

ROMAN FOLK-LORE.  
  *Second Latin Book*.  Miller and Beeson.  P. 52.

ODE TO APOLLO.  
  *Complete Poetical Works*.  Keats.  P. 7.

**SOME FAMOUS WOMEN OF ANCIENT ROME**

  “A marked feature of the Roman character, a peculiarity which at  
  once strikes the student of their history as compared with that of  
  the Greeks was their great respect for the home and the *mater  
  familias*.”   
    —­Eugene Hecker

THE ROMAN MATRON.  
  *The Private Life of the Romans*.  H.W.  Johnston.  Chap. vii.  
  *The Life of the Greeks and Romans*.  Guhl and Koner.  P. 482.

THE WOMEN OF CICERO’S TIME.  
  *Social Life at Rome in the Age of Cicero*.  W. Warde Fowler.   
    P. 150.  
  *A Friend of Caesar*.  William Stearns Davis.  Chap. vi, p. 104.

THE WOMEN OF ULYSSES’ TIME.   
  Mischievous Philanthropy.  Simon Newcomb. *Forum*.  Vol. i, p. 348.

THE ROMAN WOMAN AS DESCRIBED BY JUVENAL.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. ii, p. 537.  
  *Readings in Ancient History*.  Rome and the West.  William Stearns  
    Davis.  P. 247.

POEM.—­Venus and Vulcan.  
  *Poetical Works*.  John G. Saxe.  P. 238.

LOLLIA PAULINA, A WOMAN OF WEALTH AND MISFORTUNE.  
  *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.  Rodolfo  
    Lanciani.  P. 104.

LIVIA, THE POLITICIAN.  
  *The Women of the Caesars*.  Guglielmo Ferrero.  Chap. ii.

THE VESTAL VIRGINS.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. i, p. 3.  
  *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.  Rodolfo  
    Lanciani.  P. 135.  
  *A Friend of Caesar*.  William Stearns Davis.  Chap. iii, p. 37.

JULIA, AUGUSTUS’ DAUGHTER.  
  *Rome of To-day and Yesterday*.  John Dennie.  P. 133.  
  *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.  Rodolfo  
    Lanciani.  P. 81.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. ii, p. 547.  
  *The Women of the Caesars*.  Guglielmo Ferrero.  Chap. ii.

**Page 14**

MARTIAL’S EPIGRAM ON PORTIA.   
  Book i, xlii.

A CONTRAST:  TARPEIA AND VIRGINIA.  
  *A Day in Ancient Rome*.  Edgar S. Shumway.  Pp. 14, 40.

THE HISTORY OF WOMEN’S RIGHTS IN ROME.  
  *A Short History of Women’s Rights*.  Eugene Hecker.  P. 1.   
  Some Roman Examples. *Outlook*.  Vol. xciii, p. 490.   
  Women and Public Affairs under the Roman Republic.  Frank Frost  
    Abbott. *Scribner’s Magazine*.  Vol. xlvi, p. 357.

POEM.—­Our Yankee Girls.  
  *Complete Poems*.  Oliver Wendell Holmes.  P. 327.

POEM.—­To a Pair of Egyptian Slippers.   
  Sir Edwin Arnold. *Oxford Book of Victorian Verse*.  P. 499.

A ROMAN CITIZEN.   
  Anne C.E.  Allinson. *Atlantic Monthly*.  Vol. cxii, p. 263.

**ROMAN HOLIDAYS**

  “Januarias nobis felices multos annos!”

POEM.—­January.   
  Henry W. Longfellow. *Chautauqua*.  Vol. xviii, p. 506.

JANUS.  
  *Chautauqua*.  Vol. xviii, p. 365.

NEW YEAR’S DAY IN ROME.   
  How the Roman Spent his Year.  William F. Allen. *Lippincott’s  
    Magazine*.  Vol. xxxiii, p. 347.

CHRISTMAS HOLIDAYS IN ROME.  
  *Roba di Roma*.  William W. Story.  Chap. iv.

A CHRISTMAS HYMN.   
  Alfred Dommett.

THE ROMAN CARNIVAL.  
  *Pictures from Italy*.  Charles Dickens.  P. 116.

ST. VALENTINE’S DAY IN ROME.   
  St. Valentine’s Day.  Keziah Shelton. *Chautauqua*.  Vol. xvi,  
    p. 604.

POEM.—­Pompey’s Christmas.   
  Carolyn Wells. *St. Nicholas*.  Vol. xxvii, p. 154.

POEM.—­A Roman Valentine.   
  Emma D. Banks’s *Original Recitations*.  P. 91.

THE LIBERALIA.  
  *The Private Life of the Romans*.  H.W.  Johnston.  P. 87.

THE LUPERCALIA.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara E. Clement.  Vol. i, p. 48.  
  *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.  Rodolfo  
    Lanciani.  Pp. 36, 161.  
  *Harper’s Dictionary of Classical Literature and Antiquities*.   
    Harry Thurston Peck.  P. 979.

THE SATURNALIA.  
  *Gallus*.  W.A.  Becker.  P. 193.  
  *Roba di Roma*.  William W. Story.  Chap. v.  
  *Social Life at Rome in the Age of Cicero*.  W. Warde Fowler,  
    Chap. x.   
  Christmas Throughout Christendom.  O.M.  Spencer. *Harper’s  
    Magazine*.  Vol. xlvi, p. 241.   
  December and its Festivals.  Pamela M. Cole. *Chautauqua*.  Vol.  
    xvi, p. 343.

A ROMAN TRIUMPH.  
  *Rome of To-day and Yesterday*.  John Dennie.  P. 83.

THE FLORALIA.  
  *Roba di Roma*.  William W. Story.  P. 202.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. i, p. 57.  
  *Harper’s Dictionary of Classical Literature and Antiquities*.   
    Harry Thurston Peck.  P. 677.

**Page 15**

POEM.—­Holy-cross Day.   
  Robert Browning.

**FUNERAL CUSTOMS AND BURIAL PLACES**

  “Reddenda est terra terrae.”

THE ROMAN’S BELIEF CONCERNING DEATH.  
  *Caesar*.  A Sketch.  James Anthony Froude.  Pp. 60, 530.  
  *The Ancient City*.  Fustel De Coulanges.  Chap. i.

THE PREPARATION OF THE BODY FOR BURIAL.  
  *The Life of the Greeks and Romans*.  Guhl and Koner.  P. 592.

ROMAN FUNERALS.   
  The Old Romans at Home.  Benson J. Lossing. *Harper’s Magazine*.   
    Vol. xlvi, p. 183.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara E. Clement.  Vol. i, p. 67.  
  *Walks in Rome*.  Augustus J.C.  Hare.  P. 494.  
  *The Private Life of the Romans*.  H.W.  Johnston.  Chap. xii.  
  *Gallus*.  W.A.  Becker.  P. 507.

THE FUNERAL OF GALLUS.  
  *Gallus*.  W.A.  Becker.  P. 144.

THE FUNERAL OF MISENUS.  
  *The Aeneid*.  Vergil.  Book vi, 212 ff.

THE FUNERAL OF JULIUS CAESAR.  
  *Readings in Ancient History*.  Rome and the West.  William Stearns  
    Davis.  P. 157.  
  *Caesar*.  A Sketch.  James Anthony Froude.  Chap xxvii.

THE CATACOMBS OF ROME.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. i, p. 300.   
  The Catacombs of Rome.  Wm. Withrow. *Chautauqua*.  Vol. ii, p. 103.  
  *Marble Faun*.  Nathaniel Hawthorne.  Chap. iii.

POEM.—­The Antique Sepulcher.  
  *Poetical Works*.  Mrs. Hemans.  P. 235.

THE BURIAL PLACE OF AUGUSTUS.  
  *Rome of To-day and Yesterday*.  John Dennie.  P. 130.  
  *Walks in Rome*.  Augustus J.C.  Hare.  P. 50.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. i, p. 254.

THE TOMB OF HADRIAN.  
  *Rome of To-day and Yesterday*.  John Dennie.  Pp. 238, 285.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. i, p. 262.

THE TOMB OF CECILIA METELLA.  
  *Rome of To-day and Yesterday*.  John Dennie.  P. 172.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. i, p. 253.  
  *Walks in Rome*.  Augustus J.C.  Hare.  P. 342.  
  *Childe Harold*.  Lord Byron.  Canto iv, xcix-civ.

THE TOMB OF MINICIA MARCELLA.[1]  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. i, p. 279.

TOMB INSCRIPTIONS AND MEMORIAL STRUCTURES.  
  *The Life of the Greeks and Romans*.  Guhl and Koner.  P. 387.   
  The Old Romans at Home.  Benson J. Lossing. *Harper’s Magazine*.   
    Vol. xlvi, p. 184.

THE BURIAL OF A YOUNG ROMAN GIRL.   
  The Old Romans at Home.  Benson J. Lossing. *Harper’s Magazine*.   
    Vol. xlvi, p. 183.

EPITAPH ON EROTION, six years of age.   
  Martial.

POEM.—­Tartarus.  
  *Complete Poetical Works*.  Oliver Wendell Holmes.  P. 196.

**Page 16**

    [Footnote 1:  See Pliny’s Letter on Minicia Marcella, p. 109.]

**ROMAN GAMES**

 “Ast ubi me fessum sol acrior ire lavatum  
  Admonuit, fugio campum lusumque trigonem.”   
    —­Horace

ROMAN GAMES.  
  *Roba di Roma*.  William W. Story.  Chap. vi.  
  *The Private Life of the Romans*.  H.W.  Johnston.  Chap. ix.  
  *Social Life at Rome in the Age of Cicero*.  W. Warde Fowler.   
    Chap. x.   
  Roman Games.  Vincenzo Fiorentino. *Cosmopolitan*.  Vol. xxxiv,  
    p. 269.

THE GAMES OF THE AMPHITHEATER.  
  *Society in Rome under the Caesars*.  William Ralph Inge.  Chaps.  
    iii, viii.  
  *The Private Life of the Romans*.  H.W.  Johnston.  Chap. ix.

COMMON SPORTS IN ANCIENT ROME.  
  *Roba di Roma*.  William W. Story.  Chap. xxii.  
  *Gallus*.  W.A.  Becker.  Pp. 398, 500.  
  *The Life of the Greeks and Romans*.  Guhl and Koner.  P. 546.

A DAY OF SPORT IN THE CAMPUS MARTIUS.  
  *Second Latin Book*.  Miller and Beeson.  Introduction, p. 36.

THE CHARIOT RACE.  
  *Ben Hur*.  Lew Wallace.  Chap. xiv, p. 368.

ANCIENT SPORTS IN ROME TO-DAY.  
  *Current Literature*.  Vol. xxxiii, p. 325.

THE THEATER.  
  *Roba di Roma*.  William W. Story.  Chap. viii.  
  *The Life of the Greeks and Romans*.  Guhl and Koner.  P. 565.  
  *Society in Rome under the Caesars*.  William Ralph Inge.  P. 222.

“MORRA” ILLUSTRATED.  
  *Roba di Roma*.  William W. Story.  P. 123.  
  *Walks in Rome*.  Augustus J.C.  Hare.  P. 675.  
  *Society in Rome under the Caesars*.  William Ralph Inge.  Chap viii.

**SOME FAMOUS BUILDINGS OF ANCIENT ROME**

  “The world has nothing else like the Pantheon.”   
    —­Hawthorne

THE PANTHEON.  
  *A Day in Ancient Rome*.  Edgar S. Shumway.  P. 9.  
  *Rome of To-day and Yesterday*.  John Dennie.  P. 283.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. i, p. 249.  
  *Walks in Rome*.  Augustus J.C.  Hare.  P. 541.

LORD BYRON’S DESCRIPTION OF THE PANTHEON.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. i, p. 251.  
  *Childe Harold*.  Lord Byron.  Canto iv, cxlvi.

THE COLISEUM.  
  *The Life of the Greeks and the Romans*.  Guhl and Koner.  P. 434  
  *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.  Rodolfo  
    Lanciani.  Pp. 125, 158.  
  *Roba di Roma*.  William W. Story.  Chap. ix.  
  *The Marble Faun*.  Nathaniel Hawthorne.  Chap. xvii.

DICKENS’ VISIT TO THE COLISEUM.  
  *Pictures from Italy*.  Charles Dickens.  P. iii.

HAWTHORNE’S IMPRESSIONS OF THE ARCH OF TITUS.  
  *A Day in Ancient Rome*.  Edgar S. Shumway.  P. 54.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. ii, p. 425.

**Page 17**

THE COLISEUM, A FRAGMENT OF A ROMANCE.  
  *The Prose Works of Percy Bysshe Shelley*.  Harry Buxton Forman.   
    Vol. iii, p. 27.

**SOME FAMOUS ROMAN LETTERS**

  “The authors who have lived and written under an Italian sky, are  
  reticent and shy in the foreign schoolroom.  But if we transfer  
  ourselves with them to the market and enter their families, then  
  they grow confiding and social.”   
    —­Shumway

THE WRITING AND SENDING OF LETTERS.  
  *The Private Life of the Romans*.  H.W.  Johnston.  P. 287.  
  *The Life of the Greeks and Romans*.  Guhl and Koner.  P. 530.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. ii, p. 541.

SOME ROMAN LETTERS FROM THE BIBLE.  
  *Bible*.  Acts, Chap. xxiii, 25 ff.  
  *Bible*.  Acts, Chap. xxvii.

A LETTER WRITTEN BY CICERO TO HIS WIFE.  
  *Roman Life in the Days of Cicero*.  Alfred J. Church.  P. 206.

A LETTER WRITTEN BY CICERO DESCRIBING HIS RETURN FROM EXILE.  
  *Foreign Classics in English*.  William Cleaver Wilkinson.  Vol. iv,  
    p. 238.

A LETTER FROM PLINY THE YOUNGER TO TRAJAN, “On the Christians.”  
  *Illustrated History of Ancient Literature*.  John D. Quackenbos.   
    P. 418.  
  *Readings in Ancient History*.  Hutton Webster.  P. 250.

A LOVE LETTER FROM PLINY THE YOUNGER TO HIS WIFE.  
  *Foreign Classics in English*.  William Cleaver Wilkinson.  Vol. iv,  
    p. 287.  
  *Readings in Ancient History*.  Hutton Webster.  P. 241.

A FAMOUS LITERARY ANTIQUE.—­The Letter of Consolation written by Servius  
Sulpicius to Cicero upon the death of Tullia.  
  *Foreign Classics in English*.  William Cleaver Wilkinson.  Vol. iv,  
    p. 251.

A LETTER BY CICERO DESCRIBING CAESAR’S VISIT AT CICERO’S HOME.  
  *Foreign Classics in English*.  William Cleaver Wilkinson.  Vol. iv,  
    p. 244.

LETTER OF A SCHOOLBOY.  
  *Source Book of Roman History*.  Dana C. Munro.  P. 197.

**SOME ANCIENT ROMANS OF FAME**

  “They were a great race, not unworthy of their fame,—­those ancient  
  Romans; and Alpine flowers of moral beauty bloomed amid the Alpine  
  snow and ice of their austere pride.”   
    —­Wilkinson, p. 274

ANCIENT NICKNAMES.   
  Ancient Nicknames.  W.W.  Story. *Chautauqua*.  Vol. xi, p. 241.

A CONVERSATION BETWEEN CICERO AND ATTICUS.   
  A Roman Holiday Twenty Centuries Ago.  W.W.  Story. *Atlantic  
    Monthly*.  Vol. xliii, p. 273.

HORATIUS, THE PATRIOT.  
  *Readings in Ancient History*.  Rome and the West.  William Stearns  
    Davis.  P. 16.  
  *Poetical Works*.  Thomas Babington Macaulay.  Lays of Ancient  
    Rome, p. 31.

**Page 18**

CAIUS VERRES, THE GRAFTER.  
  *Caesar*.  A Sketch.  James Anthony Froude.  Chap. ix.  
  *Roman Life in the Days of Cicero*.  Alfred J. Church.  Chap. iv.

POMPEY, FORTUNE’S FAVORITE.  
  *A Friend of Caesar*.  William Stearns Davis.  Chap. vi, p. 102.  
  *Roman Life in the Days of Cicero*.  Alfred J. Church.  Chap. ix.  
  *Great Captains:  Caesar*.  Theodore A. Dodge.  Chap. ii.

MAECENAS, THE GENTLEMAN OF LEISURE.  
  *Rome of To-day and Yesterday*.  John Dennie.  P. 161.  
  *Foreign Classics in English*.  William Cleaver Wilkinson.  Vol. iv,  
    p. 177.

POEM.—­*Perdidi Diem*.  
  *Poetical Works*.  Mrs. Sigourney.  P. 32.

CATILINE, THE CONSPIRATOR.  
  *Roman Life in the Days of Cicero*.  Alfred J. Church.  P. 135.  
  *Harper’s Dictionary of Ancient Literature and Antiquities*.  Harry  
    Thurston Peck.  P. 296.

CATO, THE UPRIGHT.  
  *A History of Roman Literature*.  Charles Thomas Cruttwell.  P. 95.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. ii, p. 525.  
  *Readings in Ancient History*.  Rome and the West.  William Stearns  
    Davis.  P. 97.  
  *Great Captains:  Caesar*.  Theodore A. Dodge.  Chap. xii.

PLINY THE ELDER AS DESCRIBED BY PLINY THE YOUNGER.  
  *A History of Roman Literature*.  Charles Thomas Cruttwell.  P. 403.

PLINY THE YOUNGER AT HOME.  
  *Peeps at Many Lands*.  Italy.  John Finnemore.  Chap. iii.  
  *Society in Rome under the Caesars*.  William Ralph Inge.  Chap. v.  
  *Foreign Classics in English*.  William Cleaver Wilkinson.  Vol. iv,  
    p. 279.

**A ROMAN BANQUET**

  “None of my friends shall in his cups talk treason.”   
     —­Martial

ROMAN COOKERY.   
  The Old Romans at Home.  Benson J. Lossing. *Harper’s Magazine*.   
    Vol. xlvi, p. 66.  
  *The Private Life of the Romans*.  H.W.  Johnston.  Chap. viii.  
  *The Life of the Greeks and Romans*.  Guhl and Koner.  P. 501.

THE MEALS AND MENUS.  
  *Gallus*.  W.A.  Becker.  P. 451.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. ii, pp. 523,  
    533.  
  *The Life of the Greeks and Romans*.  Guhl and Koner. p. 501.

THE USE OF ICED WATER.  
  *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.  Rodolfo  
    Lanciani.  P. 185.

MARTIAL’S PREPARATION FOR A BANQUET.  
  *The Epigrams of Martial*.  Book x:  xlviii.

ENTERTAINMENTS AT BANQUETS.   
  Letter of Pliny the Younger.  Translation in *Readings in Ancient  
    History*.  Hutton Webster.  P. 247.

TO THEOPOMPUS, A HANDSOME YOUTH BECOME A COOK.  
  *The Epigrams of Martial*.  Book x:  lxvi.

DIDO’S BANQUET.  
  *The Aeneid*.  Vergil.  Book i, 695-756.

**Page 19**

A BANQUET AT THE HOME OF LENTULUS.  
  *Gallus*.  W.A.  Becker.  Scene 9.

THE COST OF HIGH LIVING IN OLD ROME.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. ii, pp. 524,  
    527, 535.

AT TRIMALCHIO’S DINNER. (Petronius, Satire 41.)  
  *Trimalchio’s Dinner*. (Translation) Harry Thurston Peck.  
  *Masterpieces of Latin Literature*.  Gordon J. Laing.  P. 389.

THE BILL OF FARE AT A BANQUET AT WHICH CAESAR SERVED.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. ii, p. 533.

**ROMAN ROADS**

  “Could the entire history of the construction of Roman military  
  roads and highways be written, it would include romantic tales of  
  hazard and adventure, of sacrifice and suffering, which would lend  
  to the subject a dignity and effectiveness somewhat in keeping with  
  their value to Rome and to the world.”   
    —­Clara Erskine Clement

MILITARY ROADS.  
  *Rome of To-day and Yesterday*.  John Dennie.  P. 104.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. ii, p. 484.  
  *Lectures*.  John L. Stoddard.  Vol. viii, p. 301.

THE ROMAN AS A ROAD BUILDER.  
  *The Roman Road Builders’ Message to America*.  Archer B. Hulbert.  
    *Chautauqua*.  Vol. xliii, p. 133.  
  *The Private Life of the Romans*.  H.W.  Johnston.  P. 282.  
  *The Life of the Greeks and Romans*.  Guhl and Koner.  P. 341.  
  *Source Book of Roman History*,.  Dana C. Munro.  P. 111.

MEANS OF TRAVEL.  
  *Gallus*.  W.A.  Becker.  Chap. iv.  
  *The Private Life of the Romans*.  H.W.  Johnston.  P. 280.  
  *The Life of the Greeks and Romans*.  Guhl and Koner.  P. 514.

VIA APPIA.  
  *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.  Rodolfo  
    Lanciani.  Pp. 130, 264.  
  *The Private Life of the Romans*.  H.W.  Johnston.  P. 282.  
  *Walks in Rome*.  Augustus J.C.  Hare.  Pp. 303, 343.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. ii, p. 486.  
  *Rome of To-day and Yesterday*.  John Dennie.  P. 106.

THE ANCIENT STREET-BULLY.  
  *Society in Rome under the Caesars*.  William Ralph Inge.  Chap. iii.

LUXURIES ENJOYED BY THE WEALTHY TRAVELER.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. ii, p. 540.

**SOME ROMAN GODS.**

  “There are in Rome more gods than citizens.”   
    —­Fustel de Coulanges

POEM.—­To the Gods of the Country.  
  *Helen Redeemed and Other Poems*.  Maurice Hewlett.  P. 193.

THE PAGAN ALTARS.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. i, p. 149.

THE GREATER AND LESSER GODS.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. i, p. 22.  
  *The Ancient City*.  Fustel de Coulanges.  P. 201.  
  *The Classic Myths in English Literature*.  Charles Mills Gayley.   
    Chap. xvi.

**Page 20**

POEM.—­Miracles.  
  *Two Rivulets*.  Walt Whitman.  P. 102.

DID CAESAR BELIEVE IN GODS?  
  *A Friend of Caesar*.  William Stearns Davis.  P. 309.

POEM.—­By the Roman Road.

THE GODS OF THE UNDERWORLD.  
  *Classic Myths in English Literature*.  Charles Mills Gayley.   
    Chap. iv.

THE GODS OF THE WATERS.  
  *The Classic Myths in English Literature*.  Charles Mills Gayley.   
    Chap. v.

POEM.—­Palladium.  
  *Poems*.  Matthew Arnold.  P. 273.

POEM.—­What has become of the Gods?  
  *Poetical Works*.  John G. Saxe.  P. 22.

HYMN TO APOLLO.  
  *Complete Poetical Works*.  John Keats.  P. 7.

**SOME FAMOUS TEMPLES OF ANCIENT AND MODERN ROME**

  “A vast wilderness of consecrated buildings of all shapes and  
  fancies.”   
    —­Dickens

THE ARCHITECTURE OF THE TEMPLES.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. i, p. 159.   
    Vol. ii, p. 691.  
  *The Life of the Greeks and Romans*.  Guhl and Koner.  P. 297.

THE TEMPLE OF CONCORD.  
  *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.  Rodolfo  
    Lanciani.  P. 77.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. i, p. 161.  
  *Rome of To-day and Yesterday*.  John Dennie.  P. 65.  
  *The Life of the Greeks and Romans*.  Guhl and Koner.  P. 312.

THE TEMPLE OF CASTOR AND POLLUX.  
  *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.  Rodolfo  
    Lanciani.  Pp. 80, 150.  
  *A Day in Ancient Rome*.  Edgar S. Shumway.  P. 44.

THE TEMPLE OF VESTA.  
  *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.  Rodolfo  
    Lanciani.  Pp. 75, 160.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. ii, p. 689.  
  *The Life of the Greeks and Romans*.  Guhl and Koner.  P. 319.  
  *Italian Note-Books*.  Nathaniel Hawthorne.  P. 128.

THE TEMPLE OF SATURN.  
  *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.  Rodolfo  
    Lanciani.  P. 77.  
  *Rome of To-day and Yesterday*.  John Dennie.  P. 29.  
  *Walks in Rome*.  Augustus J.C.  Hare.  P. 143.

POEM.—­Dedication Hymn.  
  *Poems*.  Nathaniel P. Willis.  P. 91.

ST. PETER’S.   
  A Walk in Rome.  Oscar Kuhns. *Chautauqua*.  Vol. xxxiv, p. 57.   
  A Night in St. Peter’s.  T. Adolphus Trollope. *Atlantic Monthly*.   
    Vol. xl, p. 409.

HAWTHORNE’S VISIT TO ST. PETER’S.  
  *Italian Note-Books*.  Nathaniel Hawthorne.  Pp. 64, 143.

DICKENS’ IMPRESSIONS OF ROMAN CHURCHES.  
  *Pictures from Italy*.  Charles Dickens.  P. 133.

POEM.—­Jupiter and His Children.   
  John G. Saxe.

**SOME RELIGIOUS CUSTOMS**

**Page 21**

  “In the house of every Greek and Roman was an altar; on this altar  
  there had always to be a small quantity of ashes, and a few lighted  
  coals.  The fire ceased to glow upon the altar only when the entire  
  family had perished; an extinguished hearth, an extinguished family,  
  were synonymous expressions among the ancients.”  
    —­de Coulanges

THE PAGAN RELIGION.  
  *Society in Rome under the Caesars*.  William Ralph Inge.  Chap. i.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. i, Chap. i.  
  *Social Life at Rome in the Age of Cicero*.  W. Warde Fowler.   
    Chap. xi.

SOME ROMAN GODDESSES.  
  *Classic Myths in English Literature*.  Charles Mills Gayley.   
    Chap. x.  
  *Vergil*.  Introduction.  Charles Knapp.

THE PENATES.  
  *The Ancient City*.  Fustel De Coulanges.  Chap. xvi.

THE BLESSING OF ANIMALS.  
  *Roba di Roma*.  William W. Story.  P. 462.  
  *Society in Rome under the Caesars*.  William Ralph Inge.  Chap. iii.

CHILDREN’S DAY IN ROME.  
  *Heroic Happenings*.  Elbridge S. Brooks.  P. 89.

THE INTERPRETATION OF DREAMS.  
  *Roba di Roma*.  William W. Story.  P. 142.  
  *Society in Rome under the Caesars*.  William Ralph Inge.  Chap. i.

EASTER TIME IN ROME.   
  Anne Hollingsworth Wharton. *Lippincott’s Magazine*.  Vol. lxxix,  
    p. 528.

A ROMAN CITIZEN.  
  *Bible*.  Acts, xxii, 25.

POEM.—­Elysium.  
  *Poems and Ballads of Schiller*.  Tr.  Sir Edward Bulwer-Lytton.   
    P. 369.

THE INFERNAL REGIONS.  
  *Classic Myths in English Literature*.  Charles Mills Gayley.   
    P. 354.  
  *The Aeneid*.  Vergil.  Book vi.

**SOME FAMOUS PICTURES AND SCULPTURE**

*Vita brevis, ars longa.*

HOW TO STUDY PICTURES.   
  Charles H. Caffin. *Saint Nicholas*.  Vol. xxxii, p. 23.

ODE.—­Upon the Sight of a Beautiful Picture.  
  *Complete Poems*.  William Wordsworth.  P. 399.

SCULPTURE IN ANCIENT ROME.  
  *Society in Rome under the Caesars*.  William Ralph Inge.  Chap. v.

THE SCULPTURE GALLERY OF THE CAPITOL AT ROME.  
  *The Marble Faun*.  Nathaniel Hawthorne.  Chap. i.

POEM.—­The Celestial Runaway:  Phaeton.  
  *Poetical Works*.  John G. Saxe.  P. 233.

DIDO BUILDING CARTHAGE.  
  *The Aeneid*.  Vergil.  Book i, 418-440.

BYRON’S IMPRESSION OF THE LAOCOoeN.  
  *Childe Harold*.  Canto iv, clx.

SHELLEY’S IMPRESSION OF THE LAOCOoeN.  
  *The Prose Works of Percy Bysshe Shelley*.  Harry Buxton Forman.   
    Vol. iii, p. 44.

ATALANTA’S FOOT RACE.  
  *Classic Myths in English Literature*.  Charles Mills Gayley.   
    P. 139.  
  *Hellenic Tales*.  Edmund J. Carpenter.  P. 80.

**Page 22**

POEM.—­Ode on a Grecian Urn.  
  *Complete Poetical Works*.  John Keats.  P. 134.

THE FAUN OF PRAXITELES.  
  *The Marble Faun*.  Nathaniel Hawthorne.  Chap. i.

POEM.—­A Likeness.   
  Willa S. Cather. *Literary Digest*.  Vol. xlviii, p. 219.

**ROMAN BOOKS AND LIBRARIES**

*Vita sine litteris mors est.*

ROMAN BOOKS.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. i, p. 401.  
  *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.  Rodolfo  
    Lanciani.  Pp. 182, 199.  
  *The Private Life of the Romans*.  H.W.  Johnston.  P. 290.

CICERO’S LIBRARY.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. i, p. 405.  
  *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.  Rodolfo  
    Lanciani.  P. 180.

PUBLIC LIBRARIES IN ROME.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. i, p. 413.  
  *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.  Rodolfo  
    Lanciani.  Chap. vii.  
  *The Life of the Greeks and Romans*.  Guhl and Koner.  P. 531.

THE BOOK MARKETS.  
  *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.  Rodolfo  
    Lanciani.  P. 183.  
  *The Life of the Greeks and Romans*.  Guhl and Koner.  P. 529.  
  *Society in Rome under the Caesars*.  William Ralph Inge.  Chap. vi.

**ANCIENT MYTHS AND LEGENDS**

 “O antique fables! beautiful and bright,  
  And joyous with the joyous youth of yore;  
  O antique fables! for a little light  
  Of that which shineth in you evermore,  
  To cleanse the dimness from our weary eyes  
  And bathe our old world with a new surprise  
  Of golden dawn entrancing sea and shore.   
    —­James Thomson

SONG.—­Hymn to the Dawn.  
  *Dido:  An Epic Tragedy*.  Miller and Nelson.  P. 61.

THE RELATION OF THE CLASSIC MYTHS TO LITERATURE.   
  The Influence of the Classics on American Literature.  Paul Shorey.  
    *Chautauqua*.  Vol. xliii, p. 121.  
  *Classic Myths in English Literature*.  C.M.  Gayley.  Introduction.

THE ORIGIN OF MYTHS.  
  *Classic Myths in English Literature*.  C.M.  Gayley.  P. 431.

MYTHOLOGY IN ART.   
  Classic Myths in Modern Art. *Chautauqua*.  Vol. xlii, p. 455.

THE MYTH OF ADMETUS AND ALCESTIS.  
  *Classic Myths in English Literature*.  C.M.  Gayley.  P. 106.

TARPEIA AND THE TARPEIAN ROCK.  
  *Walks in Rome*.  Augustus J.C.  Hare.  P. 118.  
  *The Marble Faun*.  Nathaniel Hawthorne.  Chap. xiii.   
  The Origin and Growth of the Myth about Tarpeia.  Henry A. Sanders.  
    *School Review*.  Vol. viii, p. 323.

LAMIA. *Complete Poetical Works*.  John Keats.  P. 146.

**Page 23**

PLAY.—­Persephone.  
  *Children’s Classics in Dramatic Form*.  Augusta Stevenson.  Vol. iv.

RECITATION.—­Mangled Mythology.  
  *Literary Digest*.  Vol. xxxix, p. 1110.

**THE ANCIENT MYTH IN MODERN LITERATURE**

  “The debt of literature to the myth-makers of the Mediterranean has  
  been an endless one starting at Mt.  Olympus, and flowing down in  
  fertilizing streams through all the literary ages.”   
    —­James A. Harrison

ICARUS.  
  *Poetical Works*.  Bayard Taylor.  P. 88.

ORPHEUS WITH HIS LUTE.  
  *Henry VIII*.  William Shakespeare.  Act. iii, scene i.

IPHIGENIA AND AGAMEMNON.   
  The Shades of Agamemnon and Iphigenia. *Poems and Dialogues in  
    Verse*.  Walter Savage Landor.  Vol. i, p. 78.

VENUS AND VULCAN.  
  *Poetical Works*.  John G. Saxe.  P. 238.

PANDORA.  
  *Poetical Works*.  Bayard Taylor.  P. 203.

THE LEGEND OF ST. MARK.  
  *Poetical Works*.  John G. Whittier.  P. 36.

ICARUS:  OR THE PERIL OF THE BORROWED PLUMES.  
  *Poetical Works*.  John G. Saxe.  P. 229.

LAODAMIA.  
  *Complete Poetical Works*.  William Wordsworth.  P. 525.

THE LOTUS EATERS  
  *Poetical Works*.  Alfred Tennyson.  P. 51.

THE SHEPHERD OF KING ADMETUS.  
  *Complete Poetical Works*.  James Russell Lowell.  P. 44.  
  *Classic Myths in English Literature*.  C.M.  Gayley.  P. 131.

CERES.   
  Bliss Carman. *Literary Digest*.  Vol. xlv, p. 347.

PERSEPHONE.  
  *Poetical Works*.  Jean Ingelow.  P. 181.

**WHAT ENGLISH OWES TO GREEK**

  “We are all Greeks.  Our laws, our literature, our religion, our  
  arts, have their root in Greece.”

THE INFLUENCE OF GREEK ON ENGLISH.   
  The Iliad in Art.  Eugene Parsons. *Chautauqua*.  Vol. xvi. p. 643.   
  The Greek in English.  E.L.  Miller. *School Review*.  Vol. xiii,  
    p. 390.

THE SOCIAL LIFE OF ANCIENT GREECE.   
  Edward Capps. *Chautauqua*.  Vol. xxiv, p. 290.  
  *The Life of the Greeks and Romans*.  Guhl and Koner.  P. 183.

THE MODERN MAID OF ATHENS AND HER BROTHERS OF TO-DAY.   
  William E. Waters. *Chautauqua*.  Vol. xvii, p. 259.

OUR POETS’ DEBT TO HOMER.   
  English Poems on Greek Subjects.  James Richard Joy. *Chautauqua*.   
    Vol. xvii, p. 271.

ATHENS AS IT APPEARS TO-DAY.   
  In and about Modern Athens.  William E. Waters. *Chautauqua*.  Vol.  
    xvii, p. 131.   
  Skirting the Balkan Peninsula.  Robert Hichens. *Century Magazine*.   
    Vol. lxiv, p. 84.

GREECE REVISITED.  
  Martin L. D’Ooge. *Nation*.  Vol. xcvi, p. 569.

THE INFLUENCE OF GREEK ARCHITECTURE IN THE UNITED STATES.   
  W.H.  Goodyear. *Chautauqua*.  Vol. xvi, pp. 3, 131, 259.

**Page 24**

**MODERN ROME**

  “What shall I say of the modern city?  Rome is yet the capital of the  
  world.”   
    —­Shelley

POEM.—­The Voices of Rome.  
  *Poetical Works*.  Bayard Taylor.  P. 202.

THE BEAUTY OF ROME.   
  Rome.  Maurice Maeterlinck. *Critic*.  Vol. xlvi, p. 362.

SHELLEY’S IMPRESSION OF ROME.  
  *With Shelley in Italy*.  Anna B. McMahan.  P. 70.

A FRENCHMAN’S IMPRESSION OF ROME.  
  *The Italians of To-day*.  Rene Bazin.  P. 94.

POEM.—­At Rome.  
  *Poetical Works*.  William Wordsworth.  P. 749.

HAWTHORNE’S MOONLIGHT WALK IN ROME  
  *Italian Note-Books*.  Nathaniel Hawthorne.  P. 173.

THE AMERICAN SCHOOL IN ROME.   
  Howard Crosby Butler. *Critic*.  Vol. xxiii, p. 466.

THE VATICAN.  
  *Roba di Roma*.  William W. Story.  P. 534.   
  The City of the Saints.  Lyman Abbott. *Harper’s Magazine*.  Vol.  
    xlv, p. 169.  
  *Walks in Rome*.  Augustus J.C.  Hare.  Chap. xvi.

THE PROTESTANT CEMETERY IN ROME.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. ii, p. 512.  
  *Roba di Roma*.  William W. Story.  P. 509.  
  *Walks in Rome*.  Augustus J.C.  Hare.  P. 698.  
  *With Shelley in Italy*.  Anna B. McMahan.  Pp. 228, 241.  
  *Literary Landmarks of Rome*.  Laurence Hutton.  P. 35.

POEM.—­The Grave of Keats.  
  *The Poems of Oscar Wilde*.  Vol. ii, p. 5.

THE TIBER.  
  *Rome of To-day and Yesterday*.  John Dennie.  P. 7.  
  *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.  Rodolfo  
    Lanciani.  P. 232.   
  Following the Tiber. *Lippincott’s Magazine*.  Vol. xv, p. 30.

POEM.—­Roman Antiquities.  
  *Poetical Works*.  William Wordsworth.  P. 695.

THE EXPENSE OF LIVING IN ROME.  
  *Roma Beata*.  Maud Howe.  Pp. 28, 250.

POEM.—­February in Rome.  
  *On Viol and Flute*.  Edmund W. Gosse.  P. 53.

POEM.—­What he saw in Europe.  
  *Current Literature*.  Vol. xxxvi, p. 365.

POEM.—­Rome Unvisited.  
  *The Poems of Oscar Wilde*.  Vol. i, p. 64.

POEM.—­Roman Girl’s Song.  
  *Poetical Works*.  Mrs. Hemans.  P. 227.

**ITALY OF TO-DAY**

 “No sudden goddess through the rushes glides,  
  No eager God among the laurels hides;  
  Jove’s eagle mopes beside an empty throne,  
  Persephone and Ades sit alone  
  By Lethe’s hollow shore.”   
    —­Nora Hopper

SONNET.—­On Approaching Italy.  
  *The Poems of Oscar Wilde*.  Vol. i, p. 59.

NAPLES.  
  *Lectures*.  John L. Stoddard.  Naples.  Vol. viii, p. 115.  
  *Peeps at Many Lands*.  Italy.  John Finnemore.  Chap. xiii.

**Page 25**

CERTAIN THINGS IN NAPLES.  
  *Italian Journeys*.  W.D.  Howells.  P. 80.

A SCHOOL IN NAPLES.  
  *Italian Journeys*.  W.D.  Howells.  P. 139.

ITALIAN RECOLLECTIONS.   
  More Letters of a Diplomat’s Wife.  Mary King Waddington.  
    *Scribner’s Magazine*.  Vol. xxxvii, p. 204.

THE ITALIAN PEASANTRY.  
  *Roma Beata*.  Maud Howe.  P. 34.  
  *Peeps at Many Lands*.  Italy.  John Finnemore.  Chap. xix.

A STROLL ON THE PINCIAN HILL.  
  *The Marble Faun*.  Nathaniel Hawthorne.  Chap. xii.

HOTELS IN ITALY.  
  *Roman Holidays and Others*.  W.D.  Howells.  Chap. vi, p. 68.

A MODERN ITALIAN FARMYARD AS SEEN BY SHELLEY.  
  *The Prose Works of Percy Bysshe Shelley*.  Harry Buxton Forman.   
    Vol. iv, p. 43.

SCHOOL LIFE IN ITALY.   
  Glimpses of School Life in Italy.  Mary Sifton Pepper. *Chautauqua*.   
    Vol. xxxv, p. 550.   
  Education in Italy.  Alex Oldrini. *Chautauqua*.  Vol. xviii, p. 413.

A NIGHT IN ITALY.  
  *Exits and Entrances*.  Charles Warren Stoddard.  P. 41.

POEM.—­In Italy.  
  *Poetical Works*.  Bayard Taylor.  P. 130.

LIFE IN MODERN ITALY.   
  In Italy.  John H. Vincent. *Chautauqua*.  Vol. xviii, p. 387.   
  Life in Modern Italy.  Bella H. Stillman. *Chautauqua*.  Vol. xi,  
    p. 6.

**O TEMPORA!  O MORES!**

  “The seeds of godlike power are in us still;  
  Gods are we, bards, saints, heroes, if we will!”  
    —­Matthew Arnold

POEM.—­The Watch of the Old Gods.

POVERTY AMONG THE ANCIENT ROMANS.  
  *Society in Rome under the Caesars*.  William Ralph Inge.  Chap. iii.  
  *The Private Life of the Romans*.  H.W.  Johnston.  P. 305.  
  *The Ancient City*.  Fustel De Coulanges.  P. 449.

POVERTY AMONG THE AMERICANS.   
  The Problem of Poverty.  Robert Hunter. *Outlook*.  Vol. lxxix,  
    p. 902.   
  The Weary World of Human Misery. *World’s Work*.  Vol. xvi,  
    p. 10526.  
  *How the Other Half Lives*.  Jacob Riis.  Chap. xxii, p. 255.

THE CRAZE FOR AMUSEMENT AMONG THE ANCIENT ROMANS.  
  *Society in Rome under the Caesars*.  William Ralph Inge.  Chap. ix.  
  *Readings in Ancient History*.  Rome and the West.  William Stearns  
    Davis.  P. 194.

THE CRAZE FOR AMUSEMENT AMONG THE AMERICANS.   
  What New York spends at the Theaters. *Literary Digest*.  Vol. xlv,  
    p. 19.

LUXURY AND EXTRAVAGANCE IN ANCIENT ROME.  
  *Rome:  The Eternal City*.  Clara Erskine Clement.  Vol. ii, pp. 524,  
    529.  
  *Society in Rome under the Caesars*.  William Ralph Inge.  P. 262.  
  *Readings in Ancient History*.  Rome and the West.  William Stearns  
    Davis.  P. 305.

**Page 26**

LUXURY AND EXTRAVAGANCE AMONG AMERICANS.   
  Newport:  The City of Luxury.  Jonathan T. Lincoln. *Atlantic  
    Monthly*.  Vol. cii, p. 162.   
  Housekeeping on Half-a-million a Year.  Emily Harington.  
    *Everybody’s*.  Vol. xiv, p. 497.  
  *The Passing of the Idle Rich*.  Frederick Townsend Martin.  Chap.  
    ii, p. 23.

POEM.—­*Tempora Mutantur*.  
  *Poetical Works*.  John G. Saxe.  P. 98.

\* \* \* \* \*

          SELECTIONS THAT MAY BE USED

FOR THE PROGRAMS

\* \* \* \* \*

**A PLEA FOR THE CLASSICS[1]**

A Boston gentleman declares,  
  By all the gods above, below,  
That our degenerate sons and heirs  
  Must let their Greek and Latin go!   
Forbid, O Fate, we loud implore,  
  A dispensation harsh as that;  
What! wipe away the sweets of yore;  
  The dear “*amo, amas, amat?*”

The sweetest hour the student knows  
  Is not when poring over French,  
Or twisted in Teutonic throes,  
  Upon a hard collegiate bench;  
’Tis when on roots and kais and gars  
  He feeds his soul and feels it glow,  
Or when his mind transcends the stars  
  With “*Zoa mou, sas agapo!*”

So give our bright, ambitious boys  
  An inkling of these pleasures, too—­  
A little smattering of the joys  
  Their dead and buried fathers knew;  
And let them sing—­while glorying that  
  Their sires so sang, long years ago—­  
The songs “*amo, amas, amat*”  
  And “*Zoa mou, sas agapo!*”

    —­Eugene Field

    [Footnote in original book (published 1916):   
    Copyright.  Used by permission of Charles Scribner’s Sons.]

**ON AN OLD LATIN TEXT BOOK**

I remember the very day when the schoolmaster gave it to me....  And I remember that the rather stern and aquiline face of our teacher relaxed into mildness for a moment.  Both we and our books must have looked very fresh and new to him, though we may all be a little battered now; at least, my *New Latin Tutor* is.  It is a very precious book, and it should be robed in choice Turkey morocco, were not the very covers too much a part of the association to be changed.  For between them I gathered the seed-grain of many harvests of delight; through this low archway I first looked upon the immeasurable beauty of words....

What liquid words were these:  *aqua*, *aura*, *unda*!  All English poetry that I had yet learned by heart—­it is only children who learn by heart, grown people “commit to memory”—­had not so awakened the vision of what literature might mean.  Thenceforth all life became ideal....

Then human passion, tender, faithful, immortal, came also by and beckoned.  “But let me die,” she said.  “Thus, thus it delights me to go under the shades.”  Or that infinite tenderness, the stronger even for its opening moderation of utterance, the last sigh of Aeneas after Dido,—­

**Page 27**

  Nec me meminisse pigebit Elissam  
  Dum memor ipse mihi, dum spiritus hos regit artus....

Or, with more definite and sublime grandeur, the vast forms of Roman statesmanship appear:  “Today, Romans, you behold the commonwealth, the lives of you all, estates, fortunes, wives and children, and the seat of this most renowned empire, this most fortunate and beautiful city, preserved and restored to you by the distinguished love of the immortal gods, and by my toils, counsels, and dangers.”

What great thoughts were found within these pages, what a Roman vigor was in these maxims!  “It is Roman to do and suffer bravely.”  “It is sweet and glorious to die for one’s country.”  “He that gives himself up to pleasure, is not worthy the name of a man."...

There was nothing harsh or stern in this book, no cynicism, no indifference; but it was a flower-garden of lovely out-door allusions, a gallery of great deeds; and as I have said before, it formed the child’s first real glimpse into the kingdom of words.

I was once asked by a doctor of divinity, who was also the overseer of a college, whether I ever knew any one to look back with pleasure upon his early studies in Latin and Greek.  It was like being asked if one looked back with pleasure on summer mornings and evenings.  No doubt those languages, like all others, have fared hard at the hands of pedants; and there are active boys who hate all study, and others who love the natural sciences alone.  Indeed, it is a hasty assumption, that the majority of boys hate Latin and Greek.  I find that most college graduates, at least, retain some relish for the memory of such studies, even if they have utterly lost the power to masticate or digest them.  “Though they speak no Greek, they love the sound on’t.”  Many a respectable citizen still loves to look at his Horace or Virgil on the shelf where it has stood undisturbed for a dozen years; he looks, and thinks that he too lived in Arcadia....  The books link him with culture, and universities, and the traditions of great scholars.

On some stormy Sunday, he thinks, he will take them down.  At length he tries it; he handles the volume awkwardly, as he does his infant; but it is something to be able to say that neither book nor baby has been actually dropped.  He likes to know that there is a tie between him and each of these possessions, though he is willing, it must be owned, to leave the daily care of each in more familiar hands....

I must honestly say that much of the modern outcry against classical studies seems to me to be (as in the case of good Dr. Jacob Bigelow) a frank hostility to literature itself, as the supposed rival of science; or a willingness (as in Professor Atkinson’s case) to tolerate modern literature, while discouraging the study of the ancient.  Both seem to commit the error of drawing their examples of abuse from England, and applying their warnings to America....  Because the House of Commons was once said to care more for a false quantity in Latin verse than in English morals, shall we visit equal indignation on a House of Representatives that had to send for a classical dictionary to find out who Thersites was?...

**Page 28**

Granted, that foreign systems of education may err by insisting on the arts of literary structure too much; think what we should lose by dwelling on them too little!  The magic of mere words; the mission of language; the worth of form as well as of matter; the power to make a common thought immortal in a phrase, so that your fancy can no more detach the one from the other than it can separate the soul and body of a child; it was the veiled half revelation of these things that made that old text-book forever fragrant to me.  There are in it the still visible traces of wild flowers which I used to press between the pages, on the way to school; but it was the pressed flowers of Latin poetry that were embalmed there first.  These are blossoms that do not fade.

    —­Thomas Wentworth Higginson

**SAINT AUGUSTINE’S LOVE OF LATIN**

Andrew Lang, in his *Adventures Among Books*, writes:

“Saint Augustine, like Sir Walter Scott at the University of Edinburgh, was ‘The Greek Dunce.’  Both of these great men, to their sorrow and loss, absolutely and totally declined to learn Greek.  ’But what the reason was why I hated the Greek language, while I was taught it, being a child, I do not yet understand.’  The Saint was far from being alone in that distaste, and he who writes loathed Greek like poison—­till he came to Homer.  Latin the Saint loved, except ’when reading, writing, and casting of accounts was taught in Latin, which I held not far less painful or penal than the very Greek.  I wept for Dido’s death, who made herself away with the sword,’ he declares, ’and even so, the saying that two and two makes four was an ungrateful song in mine ears, whereas the wooden horse full of armed men, the burning of Troy, and the very Ghost of Creusa, was a most delightful spectacle of vanity.’”

**THE WATCH OF THE OLD GODS**

Were the old gods watching yet,  
From their cloudy summits afar,  
At evening under the evening star,  
After the star is set,  
Would they see in these thronging streets,  
Where the life of the city beats  
With endless rush and strain,  
Men of a better mold,  
Nobler in heart and brain,  
Than the men of three thousand years ago,  
In the pagan cities old,  
O’er which the lichens and ivy grow?

Would they not see as they saw  
In the younger days of the race,  
The dark results of broken law,  
In the bent form and brutal face  
Of the slave of passions as old as earth,  
And young as the infants of last night’s birth?   
Alas! the old gods no longer keep  
Their watch from the cloudy steep;  
But, though all on Olympus lie dead  
Yet the smoke of commerce still rolls  
From the sacrifice of souls,  
To the heaven that bends overhead.

**OLD AND NEW ROME**

Still, as we saunter down the crowded street,  
  On our own thoughts intent, and plans and pleasures,  
For miles and miles beneath our idle feet,  
  Rome buries from the day yet unknown treasures.

**Page 29**

The whole world’s alphabet, in every line  
  Some stirring page of history she recalls,—­  
Her Alpha is the Prison Mamertine,  
  Her Omega, St. Paul’s, without the walls.

Above, beneath, around, she weaves her spells,  
  And ruder hands unweave them all in vain:   
Who once within her fascination dwells,  
  Leaves her with but one thought—­to come again.

So cast thy obol into Trevi’s fountain—­  
  Drink of its waters, and, returning home,  
Pray that by land or sea, by lake or mountain,  
  “All roads alike may lead at last to Rome.”

    —­Herman Merivale

**THE FALL OF ROME**

Rome ruled in all her matchless pride,  
  Queen of the world, an empire-state;  
Her eagles conquered far and wide;  
  Her word was law, her will was fate.

Within her immemorial walls  
  The temples of the gods looked down;  
Her forum echoed with the calls  
  To greater conquest and renown.

All wealth, all splendor, and all might  
  The world could give, before her lay;  
She dreamed not there could come a night  
  To dim the glory of her day.

Rome perished:  Legions could not save,  
  Nor wealth, nor might, nor majesty,—­  
The Roman had become a slave,  
  But the barbarian was free.

    —­Arthur Chamberlain

**A CHRISTMAS HYMN**

It was the calm and silent night!   
Seven hundred years and fifty-three  
Had Rome been growing up to might,  
And now was queen of land and sea.   
No sound was heard of clashing wars—­  
Peace brooded o’er the hushed domain:   
Apollo, Pallas, Jove and Mars  
Held undisturbed their ancient reign,  
In the solemn midnight,  
      Centuries ago.

’Twas in the calm and silent night!   
The senator of haughty Rome  
Impatient, urged his chariot’s flight,  
From lordly revel rolling home:   
Triumphal arches, gleaming, swell  
His breast with thoughts of boundless sway:   
What recked the Roman what befell  
A paltry province far away,  
In the solemn midnight,  
      Centuries ago?

Within that province far away  
Went plodding home a weary boor;  
A streak of light before him lay,  
Falling through a half shut stable-door  
Across his path.  He passed—­for naught  
Told what was going on within:   
How keen the stars, his only thought—­  
The air how calm, and cold and thin  
In the solemn midnight,  
      Centuries ago!

Oh, strange indifference! low and high  
Drowsed over common joys and cares;  
The earth was still—­but knew not why,  
The world was listening, unawares.   
How calm a moment may precede  
One that shall thrill the world forever!   
To that still moment, none would heed,  
Man’s doom was linked no more to sever—­  
In the solemn midnight,  
      Centuries ago!

**Page 30**

It is the calm and silent night!   
A thousand bells ring out, and throw  
Their joyous peals abroad, and smite  
The darkness—­charmed and holy now!   
The night that erst no name had worn,  
To it a happy name is given;  
For in that stable lay, new-born,  
The peaceful prince of earth and heaven,  
In the solemn midnight,  
      Centuries ago!

    —­Alfred Dommett

**ROMAN GIRL’S SONG**

Rome, Rome! thou art no more  
  As thou hast been!   
On thy seven hills of yore  
  Thou satt’st a queen.

Thou hadst thy triumphs then  
  Purpling the street,  
Leaders and sceptred men  
  Bow’d at thy feet.

They that thy mantle wore,  
  As gods were seen—­  
Rome, Rome! thou art no more  
  As thou hast been!

Rome! thine imperial brow  
  Never shall rise:   
What hast thou left thee now?—­  
  Thou hast thy skies!

Blue, deeply blue, they are,  
  Gloriously bright!   
Veiling thy wastes afar,  
  With color’d light.

Thou hast the sunset’s glow,  
  Rome, for thy dower,  
Flushing tall cypress bough,  
  Temple and tower!

And all sweet sounds are thine,  
  Lovely to hear,  
While night, o’er tomb and shrine  
  Rests darkly clear.

Many a solemn hymn,  
  By starlight sung,  
Sweeps through the arches dim,  
  Thy wrecks among.

Many a flute’s low swell,  
  On thy soft air  
Lingers, and loves to dwell  
  With summer there.

Thou hast the south’s rich gift  
  Of sudden song—­  
A charmed fountain, swift,  
  Joyous and strong.

Thou hast fair forms that move  
  With queenly tread;  
Thou hast proud fanes above  
  Thy mighty dead.

Yet wears thy Tiber’s shore  
  A mournful mien:   
Rome, Rome!  Thou art no more  
  As thou hast been!

    —­Mrs. Hemans

**CAPRI**

Rising from the purpling water  
  With her brow of stone,  
Sprite or nymph or Triton’s daughter,  
Rising from the purpling water,  
  Capri sits alone—­

Sits and looks across the billow  
  Now the day is done  
Resting on her rocky pillow  
Sits and looks across the billow  
  Toward the setting sun.

Misty visions trooping sadly  
  Glimmer through her tears,  
Shapes of men contending madly,—­  
Misty visions trooping sadly  
  From the vanished years.

Here Tiberius from his palace  
  On the headland gray  
Hurls his foes with gleeful malice,  
Proud Tiberius at his palace  
  Murd’ring men for play.

There Lamarque’s recruits advancing  
  Scale yon rocky spot,  
’Neath the moon their bright steel glancing,  
See Lamarque’s recruits advancing  
  Through a storm of shot.

But today the goat bells’ tinkle  
  And the vespers chime,  
Vineyards shade each rock-hewn wrinkle,  
And today the goat bells’ tinkle  
  Marks a happier time.

**Page 31**

Soft the olive groves are gleaming,  
  War has found surcease,  
And as Capri sits a-dreaming  
Soft the olive groves are gleaming,  
  Crowning her with peace.

    —­Walter Taylor Field

**PALLADIUM**

Set where the upper streams of Simois flow  
  Was the Palladium, high ’mid rock and wood;  
And Hector was in Ilium, far below,  
  And fought, and saw it not—­but there it stood!

It stood, and sun and moonshine rain’d their light  
  On the pure columns of its glen-built hall.   
Backward and forward rolled the waves of fight  
  Round Troy,—­but while this stood, Troy could not fall.

So, in its lovely moonlight, lives the soul.   
  Mountains surround it, and sweet virgin air;  
Cold plashing, past it, crystal waters roll;  
  We visit it by moments, ah, too rare!

Men will renew the battle in the plain  
  Tomorrow; red with blood will Xanthus be;  
Hector and Ajax will be there again,  
  Helen will come upon the wall to see.

Then we shall rust in shade, or shine in strife,  
  And fluctuate ’twixt blind hopes and blind despairs,  
And fancy that we put forth all our life,  
  And never know how with the soul it fares.

Still doth the soul, from its lone fastness high,  
  Upon our life a ruling effluence send;  
And when it fails, fight as we will, we die,  
  And while it lasts, we cannot wholly end.

    —­Matthew Arnold

**AFTER CONSTRUING**

Lord Caesar, when you sternly wrote  
  The story of your grim campaigns  
And watched the ragged smoke-wreath float  
  Above the burning plains,

Amid the impenetrable wood,  
  Amid the camp’s incessant hum  
At eve, beside the tumbling flood,  
  In high Avaricum,

You little recked, imperious head,  
  When shrilled your shattering trumpets’ noise,  
Your frigid sections would be read  
  By bright-eyed English boys.

Ah me!  Who penetrates today  
  The secret of your deep designs?   
Your sovereign visions, as you lay  
  Amid the sleeping lines?

The Mantuan singer pleading stands;  
  From century to century  
He leans and reaches wistful hands,  
  And cannot bear to die.

But you are silent, secret, proud,  
  No smile upon your haggard face,  
As when you eyed the murderous crowd  
  Beside the statue’s base.

I marvel:  That Titanic heart  
  Beats strongly through the arid page,  
And we, self-conscious sons of art,  
  In this bewildering age,

Like dizzy revellers stumbling out  
  Upon the pure and peaceful night,  
Are sobered into troubled doubt,  
  As swims across our sight,

The ray of that sequestered sun,  
  Far in the illimitable blue,—­  
The dream of all you left undone,  
  Of all you dared to do.

**Page 32**

    —­Arthur Christoher Benson

**A ROMAN MIRROR**

They found it in her hollow marble bed,  
There where the numberless dead cities sleep,  
They found it lying where the spade struck deep  
A broken mirror by a maiden dead.

These things—­the beads she wore about her throat,  
Alternate blue and amber, all untied,  
A lamp to light her way, and on one side  
The toll men pay to that strange ferry-boat.

No trace today of what in her was fair!   
Only the record of long years grown green  
Upon the mirror’s lustreless dead sheen,  
Grown dim at last, when all else withered there

Dead, broken, lustreless!  It keeps for me  
One picture of that immemorial land,  
For oft as I have held thee in my hand  
The chill bronze brightens, and I dream to see

A fair face gazing in thee wondering wise  
And o’er one marble shoulder all the while  
Strange lips that whisper till her own lips smile  
And all the mirror laughs about her eyes.

It was well thought to set thee there, so she  
Might smooth the windy ripples of her hair  
And knot their tangled waywardness or ere  
She stood before the queen Persephone.

And still it may be where the dead folk rest  
She holds a shadowy mirror to her eyes,  
And looks upon the changelessness, and sighs  
And sets the dead land lilies in her hand.

    —­Rennell Rodd

**THE DOOM OF THE SLOTHFUL**

When through the dolorous city of damned souls  
  The Florentine with Vergil took his way,  
A dismal marsh they passed, whose fetid shoals  
  Held sinners by the myriad.  Swollen and grey,  
  Like worms that fester in the foul decay  
Of sweltering carrion, these bad spirits sank  
Chin-deep in stagnant slime and ooze that stank.

Year after year forever—­year by year,  
  Through billions of the centuries that lie  
Like specks of dust upon the dateless sphere  
  Of heaven’s eternity, they cankering sigh  
  Between the black waves and the starless sky;  
And daily dying have no hope to gain  
By death or change or respite of their pain.

What was their crime, you ask?  Nay, listen:  “We  
  Were sullen—­sad what time we drank the light,  
And delicate air, that all day daintily  
  Is cheered by sunshine; for we bore black night  
  And murky smoke of sloth, in God’s despite,  
Within our barren souls, by discontent  
From joy of all fair things and wholesome pent:

Therefore in this low Hell from jocund sight  
  And sound He bans us; and as there we grew  
Pallid with idleness, so here a blight  
  Perpetual rots with slow-corroding dew  
  Our poisonous carcase, and a livid hue  
Corpse-like o’erspreads these sodden limbs that take  
And yield corruption to the loathly lake.”

**Page 33**

    —­John Addington Symonds

**HECTOR AND ANDROMACHE**

*Andromache*

Will Hector leave me for the fatal plain,  
Where, fierce with vengeance for Patroclus slain,  
  Stalks Peleus’ ruthless son?   
Who, when thou glid’st amid the dark abodes,  
To hurl the spear and to revere the gods,  
  Shall teach thine Orphan One?

*Hector*

Woman and wife beloved—­cease thy tears;  
My soul is nerved—­the war-clang in my ears!   
  Be mine in life to stand  
Troy’s bulwark!—­fighting for our hearths, to go  
In death, exulting to the streams below,  
  Slain for my father-land!

*Andromache*

No more I hear thy martial footsteps fall—­  
Thine arms shall hang, dull trophies, on the wall—­  
  Fallen the stem of Troy!   
Thou go’st where slow Cocytus wanders—­where  
Love sinks in Lethe, and the sunless air  
  Is dark to light and joy!

*Hector*

Longing and thought—­yea, all I feel and think  
May in the silent sloth of Lethe sink,  
  But my love not!   
Hark, the wild swarm is at the walls!  I hear!   
Gird on my sword—­Belov’d one, dry the tear—­  
  Lethe for love is not!

    —­Schiller

**ENCELADUS**

Under Mount Etna he lies,  
 It is slumber, it is not death;  
For he struggles at times to arise,  
And above him the lurid skies  
 Are hot with his fiery breath.

The crags are piled on his breast,  
 The earth is heaped on his head;  
But the groans of his wild unrest,  
Though smothered and half suppressed,  
 Are heard, and he is not dead.

And the nations far away  
  Are watching with eager eyes;  
They talk together and say,  
“Tomorrow, perhaps today,  
  Enceladus will arise!”

And the old gods, the austere  
  Oppressors in their strength,  
Stand aghast and white with fear  
At the ominous sounds they hear,  
  And tremble, and mutter, “At length!”

Ah me! for the land that is sown  
  With the harvest of despair!   
Where the burning cinders, blown  
From the lips of the overthrown  
  Enceladus, fill the air.

Where ashes are heaped in drifts  
  Over vineyard and field and town,  
Whenever he starts and lifts  
His head through the blackened rifts  
  Of the crags that keep him down.

See, see! the red light shines!   
  ’Tis the glare of his awful eyes!   
And the storm-wind shouts through the pines,  
Of Alps and of Apennines,  
  “Enceladus, arise!”

    —­Henry W. Longfellow

**NIL ADMIRARI**

When Horace in Venusian groves  
  Was scribbling wit or sipping “Massic,”  
Or singing those delicious loves  
  Which after ages reckon classic,  
He wrote one day—­’twas no vagary—­  
These famous words:—­*Nil admirari!*

**Page 34**

“Wonder at nothing!” said the bard;  
  A kingdom’s fall, a nation’s rising,  
A lucky or a losing card,  
  Are really not at all surprising;  
However men or manners vary,  
Keep cool and calm:  *Nil admirari!*

If kindness meet a cold return;  
  If friendship prove a dear delusion;  
If love, neglected, cease to burn,  
  Or die untimely of profusion,—­  
Such lessons well may make us wary,  
But needn’t shock:  *Nil admirari!*

Ah! when the happy day we reach  
 When promisers are ne’er deceivers;  
When parsons practice what they preach,  
  And seeming saints are all believers,  
Then the old maxim you may vary,  
And say no more, *Nil admirari!*

    —­John G. Saxe

**PERDIDI DIEM**

  The Emperor Titus, at the close of a day in which he had neither  
  gained any knowledge nor conferred benefit, was accustomed to  
  exclaim, “Perdidi diem,” “I have lost a day.”

  Why art thou sad, thou of the sceptred hand?   
The rob’d in purple, and the high in state?   
  Rome pours her myriads forth, a vassal band,  
And foreign powers are crouching at thy gate;  
Yet dost thou deeply sigh, as if oppressed by fate.

  “*Perdidi diem!*”—­Pour the empire’s treasure,  
Uncounted gold, and gems of rainbow dye;  
  Unlock the fountains of a monarch’s pleasure  
To lure the lost one back.  I heard a sigh—­  
One hour of parted time, a world is poor to buy.

  “*Perdidi diem!*”—­’Tis a mournful story,  
Thus in the ear of pensive eve to tell,  
  Of morning’s firm resolves, the vanish’d glory,  
Hope’s honey left within the withering bell  
And plants of mercy dead, that might have bloomed so well.

  Hail, self-communing Emperor, nobly wise!   
There are, who thoughtless haste to life’s last goal.   
  There are, who time’s long squandered wealth despise. *Perdidi vitam* marks their finished scroll, When Death’s dark angel comes to claim the startled soul.

    —­Mrs. Sigourney

**JUPITER AND HIS CHILDREN**

    A Classic Fable

Once, on sublime Olympus, when  
Great Jove, the sire of gods and men,  
Was looking down on this our Earth,  
And marking the increasing dearth  
Of pious deeds and noble lives,  
While vice abounds and meanness thrives,—­  
He straight determined to efface  
At one fell swoop the thankless race  
Of human kind.  “Go!” said the King  
Unto his messenger, “and bring  
The vengeful Furies; be it theirs,  
Unmindful of their tears and prayers,  
These wretches,—­hateful from their birth,—­  
To wipe from off the face of earth!”  
The message heard, with torch of flame  
And reeking sword, Alecto came,  
And by the beard of Pluto swore  
The human race should be no more!   
But Jove, relenting thus to see  
The direst of the murderous three,

**Page 35**

And hear her menace, bade her go  
Back to the murky realms below.   
“Be mine the cruel task!” he said,  
And, at a word, a bolt he sped,  
Which, falling in a desert place,  
Left all unhurt the human race!   
Grown bold and bolder, wicked men  
Wax worse and worse, until again  
The stench to high Olympus came,  
And all the gods began to blame  
The monarch’s weak indulgence,—­*they*  
Would crush the knaves without delay!   
  At this, the ruler of the air  
Proceeds a tempest to prepare,  
Which, dark and dire, he swiftly hurled  
In raging fury on the world!   
But not where human beings dwell  
(So Jove provides) the tempest fell.   
And still the sin and wickedness  
Of men grew more, instead of less:   
Whereat the gods declare, at length,  
For thunder bolts of greater strength  
Which Vulcan soon, at Jove’s command,  
Wrought in his forge with dexterous hand.   
Now from the smithy’s glowing flame  
Two different sorts of weapons came:   
To *hit* the mark was one designed;  
As sure to *miss*, the other kind.   
The second sort the Thunderer threw,  
Which not a human being slew;  
But roaring loudly, hurtled wide  
On forest-top and mountain-side!

**MORAL**

What means this ancient tale?  That *Jove*  
In wrath still felt a parent’s love:   
Whatever crimes he may have done,  
The father yearns to spare the son.

    —­John G. Saxe

**THE PRAYER OF SOCRATES**

*Socrates*

Ere we leave this friendly sky,  
And cool Ilyssus flowing by,  
Change the shrill cicala’s song  
For the clamor of the throng,  
Let us make a parting prayer  
To the gods of earth and air.

*Phaedrus*

My wish, O Friend, accords with thine,  
Say thou the prayer, it shall be mine.

*Socrates*

This then, I ask, O thou beloved Pan,  
And all ye other gods:  Help, as ye can,  
That I may prosper in the inner man;

Grant ye that what I have or yet may win  
Of those the outer things may be akin  
And constantly at peace within;

May I regard the wise the rich, and care  
Myself for no more gold, as my earth-share,  
Than he who’s of an honest heart can bear.

    —­John H. Finley

**BY THE ROMAN ROAD**

“Poetry and paganism do not mix very well nowadays.  The Hellenism of our versifiers is, as a rule, not Greek; it is derived partly from Swinburne and partly from Pater.  But now and then there comes a poet who has real appreciation of the beauty of classic days; who can express sincerely and vividly the haunting charm of Greek or Roman culture.  Such an one is the anonymous writer of these lines, which appeared in the London *Punch*.”

**Page 36**

The wind it sang in the pine-tops, it sang like a humming harp;  
The smell of the sun on the bracken was wonderful sweet and sharp.   
As sharp as the piney needles, as sweet as the gods were good,  
For the wind it sung of the old gods, as I came through the wood!   
It sung how long ago the Romans made a road,  
And the gods came up from Italy and found them an abode.

It sang of the wayside altars (the pine-tops sighed like the surf),  
Of little shrines uplifted, of stone and scented turf,  
Of youths divine and immortal, of maids as white as the snow  
That glimmered among the thickets a mort of years ago!   
All in the cool of dawn, all in the twilight gray,  
The gods came up from Italy along the Roman way.

The altar smoke it has drifted and faded afar on the hill;  
No wood-nymphs haunt the hollows; the reedy pipes are still;  
No more the youth Apollo shall walk in his sunshine clear;  
No more the maid Diana shall follow the fallow-deer  
(The woodmen grew so wise, the woodmen grew so old,  
The gods went back to Italy—­or so the story’s told!).

But the woods are full of voices and of shy and secret things  
The badger down by the brook-side, the flick of a woodcock’s wings,  
The plump of a falling fir-cone, the pop of the sunripe pods,  
And the wind that sings in the pine-tops the song of the ancient gods—­  
The song of the wind that says the Romans made a road,  
And the gods came up from Italy and found them an abode!

**A NYMPH’S LAMENT**

O Sister Nymphs, how shall we dance or sing  
Remembering  
What was and is not?  How sing any more  
Now Aphrodite’s rosy reign is o’er?   
For on the forest-floor  
Our feet fall wearily the summer long,  
The whole year long:   
No sudden goddess through the rushes glides,  
No eager God among the laurels hides;  
Jove’s eagle mopes beside an empty throne,  
Persephone and Ades sit alone,  
By Lethe’s hollow shore.   
And hear not any more  
Echoed from poplar-tree to poplar-tree,  
The voice of Orpheus making sweetest moan  
For lost Eurydice.   
The Fates walk all alone  
In empty kingdoms, where is none to fear  
Shaking of any spear.   
Even the ghosts are gone  
From lightless fields of mint and euphrasy:   
There sings no wind in any willow-tree,  
And shadowy flute-girls wander listlessly  
Down to the shore where Charon’s empty boat,  
As shadowed swan doth float,  
Rides all as listlessly, with none to steer.   
A shrunken stream is Lethe’s water wan  
Unsought of any man:   
Grass Ceres sowed by alien hands is mown,  
And now she seeks Persephone alone.   
The gods have all gone up Olympus’ hill,  
And all the songs are still  
Of grieving Dryads, left  
To wail about our woodland ways, bereft,  
The endless summertide.   
Queen Venus draws aside  
And passes, sighing, up Olympus’ hill.

**Page 37**

And silence holds her Cyprian bowers, and claims  
Her flowers, and quenches all her altar-flames,  
And strikes dumb in their throats  
Her doves’ complaining notes:   
      And sorrow  
Sits crowned upon her seat:  nor any morrow  
Hears the Loves laughing round her golden chair.   
(Alas, thy golden seat, thine empty seat!)  
Nor any evening sees beneath her feet  
The daisy rosier flush, the maidenhair  
And scentless crocus borrow  
From rose and hyacinth their savour sweet.   
Without thee is no sweetness in the morn,  
The morn that was fulfilled of mystery,  
It lies like a void shell, desiring thee,  
O daughter of the water and the dawn,  
      Anadyomene!   
There is no gold upon the bearded corn,  
No blossom on the thorn;  
And in wet brakes the Oreads hide, forlorn  
Of every grace once theirs:  no Faun will follow  
  By herne or hollow  
Their feet in the windy morn.

Let us all cry together “Cytherea!”  
Lock hands and cry together:  it may be  
That she will heed and hear  
And come from the waste places of the sea,  
Leaving old Proteus all discomforted,  
To cast down from his head  
Its crown of nameless jewels, to be hurled  
In ruins, with the ruined royalty  
Of an old world.   
The Nereids seek thee in the salt sea-reaches,  
Seek thee; and seek, and seek, and never find:   
Canst thou not hear their calling on the wind?   
We nymphs go wandering under pines and beeches,  
And far—­and far behind  
We hear Paris’ piping blown  
After us, calling thee and making moan  
(For all the leaves that have no strength to cry,  
The young leaves and the dry),  
Desiring thee to bless these woods again,  
Making most heavy moan  
For withered myrtle-flowers,  
For all thy Paphian bowers  
Empty and sad beneath a setting sun;  
  For dear days done!

The Naiads splash in the blue forest-pools—­  
  “Idalia—­Idalia!” they cry.   
“On Ida’s hill,  
With flutings faint and shrill,—­  
On Ida’s hill the shepherds vainly try  
Their songs, and coldly stand their damsels by,  
Whatever tunes they try;  
For beauty is not, and Love may not be,  
  On land or sea—­  
Oh, not in earth or heaven, on land or sea,  
While darkness holdeth thee.”   
The Naiads weep beside their forest-pools,  
And from the oaks a hundred voices call,  
“Come back to us, O thou desired of all!   
Elsewhere the air is sultry:  here it cools  
And full it is of pine scents:  here is still  
The world-pain that has driven from Ida’s hill  
  Thine unreturning feet.

Alas! the days so fleet that were, and sweet,  
When kind thou wert, and dear,  
And all the loves dwelt here!   
Alas! thy giftless hands, thy wandering feet!   
Oh, here for Pithys’ sake the air is sweet  
And here snow falls not, neither burns the sun  
Nor any winds make moan for dear days done.   
Come, then:  the woods are emptied all of glee,  
And all the world is sad, desiring thee!”

**Page 38**

    —­Nora Hopper

**HELEN OF TROY**

I am that Helen, that very Helen  
  Of Leda, born in the days of old:   
Men’s hearts as inns that I might dwell in:   
  Houseless I wander to-night, and cold.

Because man loved me, no God takes pity:   
  My ghost goes wailing where I was Queen!   
Alas! my chamber in Troy’s tall city,  
  My golden couches, my hangings green!

Wasted with fire are the halls they built me,  
  And sown with salt are the streets I trod,  
Where flowers they scattered and spices spilt me—­  
  Alas, that Zeus is a jealous God!

Softly I went on my sandals golden;  
  Of love and pleasure I took my fill;  
With Paris’ kisses my lips were holden,  
  Nor guessed I, when life went at my will,  
  That the fates behind me went softlier still.

    —­Nora Hopper

**AN ETRUSCAN RING**

  Where, girt with orchard and with oliveyard,  
The white hill-fortress glimmers on the hill,  
Day after day an ancient goldsmith’s skill  
  Guided the copper graver, tempered hard  
  By some lost secret, while he shaped the sard  
Slowly to beauty, and his tiny drill,  
Edged with corundum, ground its way until  
  The gem lay perfect for the ring to guard.

Then seeing the stone complete to his desire,  
With mystic imagery carven thus,  
And dark Egyptian symbols fabulous,  
He drew through it the delicate golden wire,  
And bent the fastening; and the Etrurian sun  
Sank behind Ilva, and the work was done.

  What dark-haired daughter of a Lucumo  
Bore on her slim white finger to the grave  
This the first gift her Tyrrhene lover gave,  
  Those five-and-twenty centuries ago?   
  What shadowy dreams might haunt it, lying low  
So long, while kings and armies, wave on wave,  
Above the rock-tomb’s buried architrave  
  Went trampling million-footed to and fro?

Who knows? but well it is so frail a thing,  
Unharmed by conquering Time’s supremacy,  
Still should be fair, though scarce less old than Rome.   
Now once again at rest from wandering  
Across the high Alps and the dreadful sea,  
In utmost England let it find a home.

    —­J.  W. Mackail

**ORPHEUS WITH HIS LUTE**

Orpheus with his lute made trees,  
And the mountain tops that freeze,  
  Bow themselves when he did sing:   
To his music, plants and flowers  
Ever sprung:  as sun and showers  
  There had made a lasting spring.

Everything that heard him play,  
Even the billows of the sea,  
  Hung their heads, and then lay by.   
In sweet music is such art,  
Killing care and grief of heart  
  Fall asleep or hearing, die.

    —­William Shakespeare

**A HYMN IN PRAISE OF NEPTUNE**

**Page 39**

Of Neptune’s empire let us sing  
  At whose command the waves obey;  
  To whom the rivers tribute pay,  
Down the high mountains sliding:   
  To whom the scaly nation yields  
  Homage for the crystal fields  
  Wherein they dwell:   
And every sea-god pays a gem  
  Yearly out of his wat’ry cell  
To deck great Neptune’s diadem.

The Tritons dancing in a ring  
  Before his palace gates do make  
  The waters with their echoes quake,  
Like the great thunder sounding:   
  The sea-nymphs chant their accents shrill,  
  And the sirens, taught to kill  
  With their sweet voice,  
Make every echoing rock reply  
  Unto their gentle murmuring noise  
  The praise of Neptune’s empery.

    —­Thomas Campion

**HORACE’S PHILOSOPHY OF LIFE**

Book II, Ode 16

(In part, only)

He lives on little, and is blest,  
  On whose plain board the bright  
  Salt-cellar shines, which was his sire’s delight,  
Nor terrors, nor cupidity’s unrest,  
  Disturb his slumbers light.

Why should we still project and plan,  
  We creatures of an hour?   
  Why fly from clime to clime, new regions scour?   
Where is the exile, who, since time began,  
  To fly from self had power?

Fell care climbs brazen galley’s sides;  
  Nor troops of horse can fly  
  Her foot, which than the stag’s is swifter, ay,  
Swifter than Eurus when he madly rides  
  The clouds along the sky.

Careless what lies beyond to know,  
  And turning to the best,  
  The present, meet life’s bitters with a jest,  
And smile them down; since nothing here below  
  Is altogether blest.

In manhood’s prime Achilles died,  
  Tithonus by the slow  
  Decay of age was wasted to a show,  
And Time may what it hath to thee denied  
  On me perchance bestow.

To me a farm of modest size,  
  And slender vein of song,  
  Such as in Greece flowed vigorous and strong,  
Kind fate hath given, and spirit to despise  
 The base, malignant throng.

    —­Sir Theodore Martin

**AN INVITATION TO DINE WRITTEN BY HORACE TO VIRGIL**

Book IV, Ode 12

Yes, a small box of nard from the stores of Sulpicius[2]  
  A cask shall elicit, of potency rare  
To endow with fresh hopes, dewy-bright and delicious,  
  And wash from our hearts every cobweb of care.

If you’d dip in such joys, come—­the better the quicker!—­  
  But remember the fee—­for it suits not my ends,  
To let you make havoc, scot-free, ’with my liquor,  
  As though I were one of your heavy-pursed friends.

To the winds with base lucre and pale melancholy!—­  
  In the flames of the pyre these, alas! will be vain,  
Mix your sage ruminations with glimpses of folly,—­  
  ’Tis delightful at times to be somewhat insane.

**Page 40**

    —­Sir Theodore Martin

    [Footnote 2:  Virgil must bring some rare perfume in exchange  
    for the rich wine, since Horace thus playfully conditions his  
    invitation.]

**THE GOLDEN MEAN**

Horace.  Book II, Ode 10

Receive, dear friends, the truths I teach,  
So shalt thou live beyond the reach  
  Of adverse Fortune’s power;  
Not always tempt the distant deep,  
Nor always timorously creep  
  Along the treacherous shore.

He that holds fast the golden mean  
And lives contentedly between  
  The little and the great,  
Feels not the wants that pinch the poor,  
Nor plagues that haunt the rich man’s door,  
  Imbittering all his state.

The tallest pines feel most the power  
Of wintry blasts; the loftiest tower  
  Comes heaviest to the ground;  
The bolts that spare the mountain’s side  
His cloud-capt eminence divide,  
  And spread the ruin round.

The well-informed philosopher  
Rejoices with a wholesome fear,  
  And hopes in spite of pain;  
If winter bellow from the north,  
Soon the sweet spring comes dancing forth,  
  And nature laughs again.

What if thine heaven be overcast?   
The dark appearance will not last;  
  Expect a brighter sky.   
The god that strings a silver bow  
Awakes sometimes the Muses too,  
  And lays his arrows by.

If hindrances obstruct thy way,  
Thy magnanimity display,  
  And let thy strength be seen:   
But O! if Fortune fill thy sail  
With more than a propitious gale,  
  Take half thy canvas in.

    —­William Cowper

**TO THE READER**

Martial

He unto whom thou art so partial,  
O reader, is the well-known Martial,  
The Epigrammatist:  while living,  
Give him the fame thou wouldst be giving  
So shall he hear, and feel, and know it:   
Post-obits rarely reach a poet.

    —­Lord Byron

**ON PORTIA**

Martial.  Book I, xlii

When the sad tale, how Brutus fell, was brought,  
And slaves refused the weapon Portia sought;  
“Know ye not yet,” she said, with towering pride,  
“Death is a boon that cannot be denied?   
I thought my father amply had imprest  
This simple truth upon each Roman breast.”   
Dauntless she gulph’d the embers as they flamed  
And, while their heat within her raged, exclaim’d  
“Now, troublous guardians of a life abhorr’d,  
Still urge your caution, and refuse the sword.”

    —­George Lamb

**TO POTITUS**

Martial.  Book X, lxx

**Page 41**

That scarce a piece I publish in a year,  
Idle perhaps to you I may appear.   
But rather, that I write at all, admire,  
When I am often robbed of days entire.   
Now with my friends the evening I must spend:   
To those preferred my compliments must send.   
Now at the witnessing a will make one:   
Hurried from this to that, my morning’s gone.   
Some office must attend; or else some ball;  
Or else my lawyer’s summons to the hall.   
Now a rehearsal, now a concert hear;  
And now a Latin play at Westminster.   
Home after ten return, quite tir’d and dos’d.   
When is the piece, you want, to be compos’d?

    —­John Hay

**WHAT IS GIVEN TO FRIENDS IS NOT LOST**

Martial

Your slave will with your gold abscond,  
  The fire your home lay low,  
Your debtor will disown his bond  
  Your farm no crops bestow;  
Your steward a mistress frail shall cheat;  
Your freighted ship the storms will beat;  
That only from mischance you’ll save,  
  Which to your friends is given;  
The only wealth you’ll always have  
  Is that you’ve lent to heaven.

    —­*English Journal of Education*,  
        *Jan., 1856*

**TO COTILUS**

Martial

They tell me, Cotilus, that you’re a beau:   
What this is, Cotilus, I wish to know.   
“A beau is one who, with the nicest care,  
In parted locks divides his curling hair;  
One who with balm and cinnamon smells sweet,  
Whose humming lips some Spanish air repeat;  
Whose naked arms are smoothed with pumice-stone,  
And tossed about with graces all his own:   
A beau is one who takes his constant seat  
From morn till evening, where the ladies meet;  
And ever, on some sofa hovering near,  
Whispers some nothing in some fair one’s ear;  
Who scribbles thousand billets-doux a day;  
Still reads and scribbles, reads, and sends away;  
A beau is one who shrinks, if nearly pressed  
By the coarse garment of a neighbor guest;  
Who knows who flirts with whom, and still is found  
At each good table in successive round:   
A beau is one—­none better knows than he  
A race-horse, and his noble pedigree”—­  
Indeed?  Why Cotilus, if this be so,  
What teasing trifling thing is called a beau!

    —­Elton

**THE HAPPY LIFE**

Martial

*To Julius Martialis*

The things that make a life to please,  
(Sweetest Martial), they are these:   
Estate inherited, not got:   
A thankful field, hearth always hot:   
City seldom, law-suits never:   
Equal friends, agreeing forever:   
Health of body, peace of mind:   
Sleeps that till the morning bind:   
Wise simplicity, plain fare:   
Not drunken nights, yet loos’d from care:   
A sober, not a sullen spouse:   
Clean strength, not such as his that plows;  
Wish only what thou art, to be;  
Death neither wish, nor fear to see.

**Page 42**

    —­Sir Richard Fanshawe

**TO A SCHOOLMASTER**

Martial.  Book X, lxii

Thou monarch of eight parts of speech,  
Who sweep’st with birch a youngster’s breech,  
Oh! now awhile withhold your hand!   
So may the trembling crop-hair’d band  
Around your desk attentive hear,  
And pay you love instead of fear;  
So may yours ever be as full,  
As writing or as dancing school.   
The scorching dog-day is begun;  
The harvest roasting in the sun;  
Each Bridewell keeper, though requir’d  
To use the lash, is too much tir’d.   
Let ferula and rod together  
Lie dormant, till the frosty weather.   
Boys do improve enough in reason,  
Who miss a fever in this season.

    —­John Hay

**EPITAPH ON EROTION**

Martial.  Book X, lxi

Underneath this greedy stone,  
Lies little sweet Erotion;[3]  
Whom the Fates, with hearts as cold,  
Nipp’d away at six years old.   
Thou, whoever thou mayst be,  
That hast this small field after me,  
Let the yearly rites be paid  
To her little slender shade;  
So shall no disease or jar  
Hurt thy house, or chill thy Lar;  
But this tomb be here alone  
The only melancholy stone.

    —­Leigh Hunt

    [Footnote 3:  A little girl who died at six years of age.]

*NON AMO TE*

Martial.  I, 32

Non amo te, Sabidi, nec possum dicere quare:   
Hoc tantum possum dicere, non amo te.[4]

    [Footnote 4:  This well known epigram is the original of one  
    equally famous in English, that written by Tom Brown on Dr. John  
    Fell, about 1670.

      “I do not like thee, Dr. Fell.   
      The reason why I cannot tell;  
      But this I know and know full well  
      I do not like thee, Dr. Fell.” ]

**GRATITUDE**

Some hae meat and canna eat,  
And some wad eat that want it;  
But we hae meat and we can eat  
And sae the Lord be thanket.

    —­Burns

Translation

Sunt quibus est panis  
  nec amor tamen ullus edendi:   
Sunt quibus hic amor est  
  deest tamen ipse cibus.   
Panis at est nobis  
  et amor quoque panis edendi  
Pro quibus est Domino  
  gratia habenda Deo.

    —­*The Lawrence Latinist*

**A HYMN TO THE LARES**

It was, and still my care is,  
To worship ye, the Lares,  
With crowns of greenest parsley,  
And garlick chives not scarcely;  
For favors here to warme me,  
And not by fire to harme me;  
For gladding so my hearth here,  
With inoffensive mirth here;  
That while the wassaile bowle here  
With North-down ale doth troule here,  
No sillable doth fall here,  
To marre the mirth at all here.   
For which, O chimney-keepers!   
(I dare not call ye sweepers)  
So long as I am able  
To keep a country-table  
Great be my fare, or small cheere,  
I’ll eat and drink up all here.

**Page 43**

    —­Robert Herrick

**ELYSIUM**

Past the despairing wail—­  
And the bright banquets of the Elysian Vale  
Melt every care away!   
Delight, that breathes and moves forever,  
Glides through sweet fields like some sweet river!   
Elysian life survey!   
There, fresh with youth, o’er jocund meads,  
His merry west-winds blithely leads  
The ever-blooming May!   
Through gold-woven dreams goes the dance of the Hours,  
In space without bounds swell the soul and its powers,  
And Truth, with no veil, gives her face to the day.   
And joy today and joy tomorrow  
But wafts the airy soul aloft;  
The very name is lost to Sorrow,  
And Pain is Rapture tuned more exquisitely soft.   
Here the Pilgrim reposes the world-weary limb,  
And forgets in the shadow, cool-breathing and dim,  
The load he shall bear never more;  
Here the mower, his sickle at rest, by the streams  
Lull’d with harp strings, reviews, in the calm of his dreams  
The fields, when the harvest is o’er.   
Here, He, whose ears drank in the battle roar,  
Whose banners streamed upon the startled wind  
A thunder-storm,—­before whose thunder tread  
The mountains trembled,—­in soft sleep reclined,  
By the sweet brook that o’er its pebbly bed  
In silver plays, and murmurs to the shore,  
Hears the stern clangour of wild spears no more.

    —­Schiller

**ORPHEUS**

Orpheus he went (as poets tell)  
To fetch Euridice from hell;  
And had her; but it was upon  
This short, but strict, condition:   
Backward he should not looke while he  
Led her through hell’s obscuritie.   
But ah! it happened as he made  
His passage through that dreadful shade,  
Revolve he did his loving eye,  
For gentle feare, or jelousie,  
And looking back, that look did sever  
Him and Euridice forever.

    —­Robert Herrick

**CERBERUS**

Dear Reader, should you chance to go  
To Hades, do not fail to throw  
A “Sop to Cerberus” at the gate,  
His anger to propitiate.   
Don’t say “Good dog!” and hope thereby  
His three fierce Heads to pacify.   
What though he try to be polite  
And wag his tail with all his might,  
How shall one amiable Tail  
Against three angry Heads prevail?   
The Heads *must* win.—­What puzzles me  
Is why in Hades there should be  
A watchdog; ’tis, I should surmise,  
The *last* place one would burglarize.

    —­Oliver Herford

**THE HARPY**

They certainly contrived to raise  
Queer ladies in the olden days.   
Either the type had not been fixed,  
Or else Zooelogy got mixed.   
I envy not primeval man  
This female on the feathered plan.   
We only have, I’m glad to say,  
Two kinds of human birds today—­  
Women and warriors, who still  
Wear feathers when dressed up to kill.

**Page 44**

    —­Oliver Herford

**CUPID AND THE BEE**

Anacreon[5]

Young Cupid once a rose caressed,  
And sportively its leaflets pressed.   
The witching thing, so fair to view  
One could not but believe it true,  
Warmed, on its bosom false, a bee,  
Which stung the boy-god in his glee.   
Sobbing, he raised his pinions bright,  
And flew unto the isle of light,  
Where, in her beauty, myrtle-crowned,  
The Paphian goddess sat enthroned.   
Her Cupid sought, and to her breast  
His wounded finger, weeping, pressed.   
“O mother! kiss me,” was his cry—­  
“O mother! save me, or I die;  
A winged little snake or bee  
With cruel sting has wounded me!”  
The blooming goddess in her arms  
Folded and kissed his budding charms;  
To her soft bosom pressed her pride,  
And then with truthful words replied:   
“If thus a little insect thing  
Can pain thee with its tiny sting,  
How languish, think you, those who smart  
Beneath my Cupid’s cruel dart?   
How fatal must that poison prove  
That rankles on the shafts of Love.”

    [Footnote 5:  Anacreon was a Greek society poet, living in the  
    sixth century B.C.]

**THE ASSEMBLY OF THE GODS**

O’er rolling stars, from heavenly stalls advancing,  
  The coaches soon were seen, and a long train  
Of mules with litters, horses fleet and prancing,  
  Their trappings all embroidery, nothing plain;  
And with fine liveries, in the sunbeams glancing,  
  More than a hundred servants, rather vain  
Of handsome looks and of their stature tall,  
Followed their masters to the Council Hall.

First came the Prince of Delos, Phoebus hight,  
  In a gay travelling carriage, fleetly drawn  
By six smart Spanish chestnuts, shining bright,  
  Which with their tramping shook the aerial lawn;  
Red was his cloak, three-cocked his hat, and light  
  Around his neck the golden fleece was thrown;  
And twenty-four sweet damsels, nectar-sippers,  
Were running near him in their pumps or slippers.

Pallas, with lovely but disdainful mien,  
  Came on a nag of Basignanian race;  
Tight round her leg, and gathered up, was seen  
  Her gown, half Greek, half Spanish; o’er her face  
Part of her hair hung loose, a natural screen,  
  Part was tied up, and with becoming grace;  
A bunch of feathers on her head she wore,  
And on her saddle-bow her falchion bore.

But Ceres and the God of Wine appeared  
  At once, conversing; and the God of Ocean  
Upon a dolphin’s back his form upreared,  
  Floating through waves of air with graceful motion;  
Naked, all sea-weed, and with mud besmeared;  
  For whom his mother Rhea feels emotion,  
Reproaching his proud brother, when she meets him,  
Because so like a fisherman he treats him.

**Page 45**

Diana, the sweet virgin, was not there;  
  She had risen early and o’er woodland green  
Had gone to wash her clothes in fountain fair  
  Upon the Tuscan shore—­romantic scene.   
And not returning till the northern star  
  Had rolled through dusky air and lost its sheen,  
Her mother made excuses quite provoking,  
Knitting at the time, a worsted stocking.

Juno-Lucina did not go—­and why?   
  She anxious wished to wash her sacred head.   
Menippus, Jove’s chief taster, standing by  
  For the disastrous Fates excuses made.   
They had much tow to spin, and lint to dry,  
  And they were also busy baking bread.   
The cellarman, Silenus, kept away,  
To water the domestics’ wine, that day.

On starry benches sit the famous warriors  
  Of the immortal kingdom, in a ring;  
Now drums and cymbals, echoing to the barriers,  
  Announce the coming of the gorgeous king;  
A hundred pages, valets, napkin-carriers  
  Attend, and their peculiar offerings bring.   
And after them, armed with his club so hard,  
Alcides, captain of the city guard.

With Jove’s broad hat and spectacles arrived  
  The light-heeled Mercury; in his hand he bore  
A sack, in which, of other means deprived,  
  He damned poor mortals’ prayers, some million score;  
Those he disposed in vessels, well contrived,  
  Which graced his father’s cabinet of yore;  
And, wont attention to all claims to pay,  
He regularly signed them twice a day.

Then Jove himself, in royal habit dressed,  
  With starry diadem upon his head,  
And o’er his shoulders an imperial vest  
  Worn upon holidays.—­The king displayed  
A sceptre, pastoral shape, with hooked crest:   
  In a rich jacket too was he arrayed,  
Given by the inhabitants of Sericane,  
And Ganymede held up his splendid train.

    —­A.  Tassoni

**A MODEL YOUNG LADY OF ANTIQUITY**

  (Pliny, the Younger, writes the following in a letter relative to  
  the death of Minicia Marcella, the daughter of his friend, Fundanus.)

Tristissimus haec tibi scribo, Fundani nostri filia minore defuncta, qua puella nihil umquam festivius, amabilius, nec modo longiore vita sed prope immortalitate dignius vidi.  Nondum annos quattuor decem impleverat, et iam illi anilis prudentia, matronalis gravitas erat, et tamen suavitas puellaris cum virginali verecundia.  Ut illa patris cervicibus inhaerebat!  Ut nos amicos paternos et amanter et modeste complectabatur! ut nutrices, ut paedagogos, ut praeceptores, pro suo quemque officio diligebat! quam studiose, quam intellegenter lectitabat! ut parce custoditeque ludebat!  Qua illa temperantia, qua patientia, qua etiam constantia novissimam valetudinem tulit!  Medicis obsequebatur, sororem, patrem adhortabatur, ipsamque se destitutam corporis viribus vigore animi sustinebat.  Duravit hic illi usque ad extremum nec aut spatio valetudinis

**Page 46**

aut metu mortis infractus est, quo plures gravioresque nobis causas relinqueret et desiderii et doloris.  O triste plane acerbumque funus!  O morte ipsa mortis tempus indignius!  Iam destinata erat egregio iuveni, iam electus nuptiarum dies, iam nos vocati.  Quod gaudium quo maerore mutatum est!  Nec possum exprimere verbis quantum anima vulnus acceperim, cum audivi Fundanum ipsum, praecipientem, quod in vestes margarita gemmas fuerat erogaturus, hoc in tus et unguenta et odores impenderetur.

  —­C.  Pliny. *Epist.* v, 16

Translation

I have the saddest news to tell you.  Our friend Fundanus has lost his youngest daughter.  I never saw a girl more cheerful, more lovable, more worthy of long life—­nay, of immortality.  She had not yet completed her fourteenth year, and she had already the prudence of an old woman, the gravity of a matron, and still, with all maidenly modesty, the sweetness of a girl.  How she would cling to her father’s neck! how affectionately and discreetly she would greet us, her father’s friends! how she loved her nurses, her attendants, her teachers,—­everyone according to his service.  How earnestly, how intelligently, she used to read!  How modest was she and restrained in her sports!  And with what self-restraint, what patience—­nay, what courage—­she bore her last illness!  She obeyed the physicians, encouraged her father and sister, and, when all strength of body had left her, kept herself alive by the vigor of her mind.  This vigor lasted to the very end, and was not broken by the length of her illness or by the fear of death; so leaving, alas! to us yet more and weightier reasons for our grief and our regret.  Oh the sadness, the bitterness of that death!  Oh the cruelty of the time when we lost her, worse even than the loss itself!  She had been betrothed to a noble youth; the marriage day had been fixed, and we had been invited.  How great a joy changed into how great a sorrow!  I cannot express in words how it went to my heart when I heard Fundanus himself (this is one of the grievous experiences of sorrow) giving orders that what he had meant to lay out on dresses, and pearls, and jewels, should be spent on incense, unguents, and spices.

    —­Tr.  Alfred J. Church

**TO LESBIA’S SPARROW**

Lugete, o Veneres Cupidinesque,  
Et quantumst hominum venustiorum.   
Passer mortuus est meae puellae,  
Passer, deliciae meae puellae,  
Quem plus illa oculis suis amabat:   
Nam mellitus erat suamque norat  
Ipsa tam bene quam puella matrem,  
Nec sese a gremio illius movebat,  
Sed circumsiliens modo huc modo illuc  
Ad solam dominam usque pipiabat.   
Qui nunc it per iter tenebricosum  
Illuc unde negant redire quemquam.   
At vobis male sit, malae tenebrae  
Orci, quae omnia bella devoratis:   
Tam bellum mihi passerem abstulistis.   
O factum male! io miselle passer!   
Tua nunc opera meae puellae  
Flendo turgiduli rubent ocelli.

**Page 47**

    —­Catullus

**Translation**

Each Love, each Venus, mourn with me!   
Mourn, every son of gallantry!   
The sparrow, my own nymph’s delight,  
The joy and apple of her sight;  
The honey-bird, the darling dies,  
To Lesbia dearer than her eyes,  
As the fair one knew her mother,  
So he knew her from another.   
With his gentle lady wrestling,  
In her snowy bosom nestling;  
With a flutter and a bound,  
Quiv’ring round her and around;  
Chirping, twitt’ring, ever near,  
Notes meant only for her ear.   
Now he skims the shadowy way,  
Whence none return to cheerful day.   
Beshrew the shades! that thus devour  
All that’s pretty in an hour.   
The pretty sparrow thus is dead;  
The tiny fugitive is fled.   
Deed of spite! poor bird!—­ah! see,  
For thy dear sake, alas! for me!—­  
My nymph with brimful eyes appears,  
Red from the flushing of her tears.

    —­Elton

**CICERO**

  The following tribute to Cicero was written by Catullus, the Roman  
  lyric poet (87-54 B.C.)

Disertissime Romuli nepotum,  
Quot sunt quotque fuere, Marce Tulli,  
Quot que post aliis erunt in annis,  
Gratius tibi maximas Catullus  
Agit, pessimus omnium poeta,  
Tanto pessimus omnium poeta  
Quanto tu optimus omnium patronum.

Translation

Tully, most eloquent, most sage  
  Of all the Roman race,  
That deck the past or present age,  
  Or future days may grace.

Oh! may Catullus thus declare  
  An overflowing heart;  
And, though the worst of poets, dare  
  A grateful lay impart!

’Twill teach thee how thou hast surpast  
  All others in thy line;  
For, far as he in his is last,  
  Art thou the first in thine.

   —­Charles Lamb

*DE PATIENTIA*

Patiendo fit homo melior,  
Auro pulchrior,  
Vitro clarior,  
Laude dignior,  
Gradu altior,  
A vitiis purgatior,  
Virtutibus perfectior,  
Iesu Christo acceptior,  
Sanctis quoque similior,  
Hostibus suis fortior,  
Amicis amabilior.

    —­Thomas a Kempis

**THE FAVORITE PRAYER OF MARY, QUEEN OF SCOTS[6]**

O Domine Deus!   
Speravi in te;  
O care mi Iesu!   
Nunc libera me:   
In dura catena  
In misera poena  
Desidero te;  
Languendo, gemendo,  
Et genuflectendo  
Adoro, imploro,  
Ut liberes me!

Translation

My Lord and my God!  I have trusted in Thee;  
O Jesus, my Savior belov’d, set me free:   
In rigorous chains, in piteous pains,  
I am longing for Thee!   
In weakness appealing, in agony kneeling,  
I pray, I beseech Thee, O Lord, set me free!

    [Footnote 6:  From the Prayer-book of Queen Mary, and believed to  
    be her composition.  Said to have been uttered by the queen just  
    before her execution.]

**Page 48**

*ULTIMA THULE*

  American pride has often gloried in Seneca’s “Vision of the West”  
  written more than 1800 years ago.

Venient annis  
Saecula seris, quibus Oceanus  
Vincula rerum laxet, et ingens  
Pateat tellus, Tethysque novos  
Detegat orbes, nec sit terris  
Ultima Thule.

    —­Seneca

Translation

A time will come in future ages far  
When Ocean will his circling bounds unbar,  
And, opening vaster to the Pilot’s hand,  
New worlds shall rise, where mightier kingdoms are,  
Nor Thule longer be the utmost land.

**THE ROMAN OF OLD**

Oh, the Roman was a rogue,  
  He erat, was, you bettum;  
He ran his automobilis  
  And smoked his cigarettum;  
He wore a diamond studibus  
  And elegant cravatum,  
A maxima cum laude shirt  
  And such a stylish hattum.

He loved the luscious hic-haec-hoc,  
  And bet on games and equi:   
At times he won:  at others, though,  
  He got it in the nequi.   
He winked (quousque tandem?)  
  At puellas on the Forum,  
And sometimes even made  
  Those goo-goo oculorum!

He frequently was seen  
  At combats gladiatorial,  
And ate enough to feed  
  Ten boarders at Memorial:   
He often went on sprees,  
  And said on starting homus,  
“Hic labor, opus est,  
  Oh, where’s my hic-haec-domus?”

Although he lived in Rome—­  
  Of all the arts the middle—­  
He was (excuse the phrase)  
  A horrid individ’l;  
Ah, what a different thing  
  Was the homo (dative homini)  
Of far away B.C.   
  From us of Anno Domini!

    —­*Harvard Lampoon*

*ICH BIN DEIN*

The *Journal of Education* commends this ingenious poem, written in seven languages—­English, French, German, Greek, Latin, Spanish, and Italian—­as one of the best specimens of Macaronic verse in existence, and worthy of preservation by all collectors.

*In tempus* old a hero lived,  
  *Qui* loved *puellas deux*;  
He no *pouvait pas* quite to say  
  Which one *amabat mieux*. *Dit-il lui-meme un beau matin*,  
  “*Non possum* both *avoir*, *Sed si* address Amanda Ann,  
  Then Kate *y yo* have war.   
Amanda *habet argent* coin,  
  *Sed* Kate has *aureas* curls; *Et* both *sunt* very *agathae*  
  *Et* quite *formosae* girls.” *Enfin* the *joven anthropos*,  
  *Philoun* the *duo* maids,  
Resolved *proponere ad* Kate  
  *Devant cet* evening’s shades, *Procedens* then to Kate’s *domo*,  
  *Il trouve* Amanda there, *Kai* quite forgot his late resolves,  
  Both *sunt* so goodly fair, *Sed* smiling on the new *tapis*,  
  Between *puellas* twain,

**Page 49**

*Coepit* to tell *suo* love *a* Kate  
  *Dans un poetique* strain. *Mais*, glancing ever *et* anon  
  At fair Amanda’s eyes, *Illae non possunt dicere*  
  *Pro* which he meant his sighs.   
Each *virgo* heard the demi-vow,  
  *Con* cheeks as *rouge* as wine, *Ed* offering, each, a milk-white hand,  
  Both whispered, “*Ich bin dein.*”

*MALUM OPUS*

Prope ripam fluvii solus  
  A senex silently sat;  
Super capitum ecce his wig,  
  Et wig super, ecce his hat.

Blew Zephyrus alte, acerbus,  
  Dum elderly gentleman sat;  
Et a capite took up quite torve  
  Et in rivum projecit his hat.

Tunc soft maledixit the old man,  
  Tunc stooped from the bank where he sat,  
Et cum scipio poked in the water,  
  Conatus servare his hat.

Blew Zephyrus alte, acerbus,  
  The moment it saw him at that;  
Et whisked his novum scratch wig  
  In flumen, along with his hat.

Ab imo pectore damnavit,  
  In coeruleus eye dolor sat;  
Tunc despairingly threw in his cane,  
  Nare cum his wig and his hat.

*L’Envoi*

Contra bonos mores, don’t swear  
  It est wicked you know (verbum sat)  
Si this tale habet no other moral  
  Mehercle!  You’re gratus to that.

    —­James A. Morgan

*FELIS*

A cat sedebat on our fence  
  As laeta as could be;  
Her vox surgebat to the skies,  
  Canebat merrily.

My clamor was of no avail,  
  Tho’ clare did I cry.   
Conspexit me with mild reproof,  
  And winked her alter eye.

Quite vainly ieci boots, a lamp,  
  Some bottles and a book;  
Ergo, I seized my pistol, et  
  My aim cum cura took.

I had six shots, dixi, “Ye gods,  
  May I that felis kill!”  
Quamquam I took six of her lives  
  The other three sang still.

The felis sang with major vim,  
  Though man’s aim was true,  
Conatus sum, putare quid  
  In tonitru I’d do.

A scheme advenit in my head  
  Scivi, ’twould make her wince—­  
I sang!  Et then the hostis fled  
  Non eam vidi since.

    —­*Tennessee University Magazine*

*AMANTIS RES ADVERSAE*

A homo ibat, one dark night  
  Puellas visitare  
Et mansit there so very late  
  Ut illi constet cura.

Pueri walking by the house  
  Saw caput in fenestra,  
Et sunt morati for a while  
  To see quis erat in there.

Soon caput turned its nasum round  
  In viam puerorum;  
Agnoscunt there the pedagogue,  
  Oh! maximum pudorem!

Progressus puer to the door  
  Cum magna quietate,  
Et turned the key to lock him in  
  Moratus satis ante.

Tum pedagogue arose to go  
  Est feeling hunky-dore:   
Sed non potest to get out  
  Nam key’s outside the fore.

**Page 50**

Ascendit sweetheart now the stairs  
  Cum festinato pede,  
Et roused puellas from their sleep  
  Sed habent non the door key.

Tum excitavit dominum  
  By her tumultuous voce  
Insanus currit to the door  
  Et vidit puellam.

“Furenti place,” the master roared,  
  “Why spoil you thus my somnum?   
Exite from the other door  
  Si rogues have locked the front one.”

Puella tristis hung her head  
  And took her lover’s manum,  
Et cite from the other door  
  His caput est impulsum.

Cum magno gradu redit domum  
  Retrorsum umquam peeping,  
Et never ausus est again  
  Vexare people’s sleeping.

*PUER EX JERSEY*

Puer ex Jersey  
  Iens ad school;  
Vidit in meadow,  
  Infestum mule.

Ille approaches  
  O magnus sorrow!   
Puer it skyward  
  Funus TOMORROW.

*Moral*

Qui vidit a thing  
  Non ei well-known  
Est bene for him  
  Id relinqui alone.

—­*Anonymous*

\* \* \* \* \*

SONGS THAT MAY BE USED

FOR THE PROGRAMS

\* \* \* \* \*

**FLEVIT LEPUS PARVULUS**

16th Century Student Song

[\*\*Music]

Flevit lepus parvulus  
clamans altis vocibus:

[Chorus] Quid feci hominibus, quod me sequuntur canibus?

Neque in horto fui,  
neque olus comedi.

Longas aures habeo,  
brevem caudam teneo.

Leves pedes habeo,  
magnum saltum facio.

Domus mea silva est,  
lectus meus durus est.

    [Footnote in original book (published 1916):   
    By permission of Miss M.L.  Smith.  Latin Lessons.  Allyn and Bacon.]

**CARMEN VITAE.**

H. W. Longfellow, 1839, English  
B. L. D’Ooge, 1885, Latin  
F. H. Barthelemon, 1741-1808

[\*\*Music]

Ne narrate verbis maestis,  
Esse vitam somnium!   
Vita nam iners est inanis,  
Et est visum perfidum.

Vita vera! vita gravis!   
Meta non est obitus;  
“Cinis es et cinis eris,”  
Nihil est ad spiritus.

Ned laetitia, nec maeror,  
Finis designatus est;  
Sed augere, est noster labor,  
Semper rem quae nobis est.

Ars est longa, tempus fugit,  
Ut cor tuum valens sit,  
Tamen modum tristem tundit  
Neniae qui concinit.

Orbis terrae campo in lato,  
In aetatis proeliis,  
Mutum pecus turpe ne esto!   
Heros esto in copiis!

Fidere futuro noli!   
Anni numquam redeunt.   
Age nunc! age in praesenti!   
Fortes dei diligunt.

Summi nos admonent omnes  
Simus inter nobilis,  
Et legemus, disce dentes,  
Signa viae posteris;

Signa forsitan futura  
Alicui felicia,  
Qui, tum in dura vitae via,  
Cernat haec cum gratia.

**Page 51**

Agite, tum nos nitamur  
Quidquid erit, fortiter,  
Superantes iam sequamur  
Patienter, acriter.

Vita vera! vita gravis!   
Meta non est obitus;  
“Cinis es et cinis eris,”  
Nihil est ad spiritus.

**GAUDEAMUS**

[\*\*Music]

Gaudeamus igitur,  
  Iuvenes dum sumus;  
Post iucundam iuventutem,  
Post molestam senectutem,  
  Nos habebit humus.

Ubi sunt, qui ante nos  
  In mundo fuere?   
Transeas ad superos,  
Abeas ad inferos,  
  Quos si vis videre.

Vita nostra brevis est,  
  Brevi finietur;  
Venit mors velociter,  
Rapit nos atrociter,  
  Nemini parcetur.

Vivat academia,  
  Vivant professores,  
Vivat membrum quodlibet,  
Vivant membra quaelibet,  
  Semper sint in flore.

Vivant omnes virgines,  
  Faciles formosae;  
Vivant et mulieres,  
Dulces et amabiles,  
  Bonae, laboriosae.

Vivat et res publica,  
  Et qui illam regit.   
Vivat nostra civitas,  
Maecenatum caritas,  
  Quae nos hic protegit.

Pereat tristitia,  
  Pereant osores,  
Pereat diabolus,  
Quivis antiburschius  
  Atque irrisores.

Translation

While the glowing hours are bright,  
  Let not sadness mar them,  
For when age shall rifle youth,  
And shall drive our joys unsooth,  
  Then the grave will bar them.

Where are those who from the world  
  Long ago departed!   
Scale Olympus’ lofty height—­  
See grim Hades’ murky night—­  
  There are the great hearted.

Mortal life is but a span,  
  That is quickly fleeting;  
Cruel death comes on apace  
And removes us from the race,  
  None with favor treating.

Long may this fair temple stand,  
  Nassau now and ever!   
Long may her professors grace  
Each his own time honored place,  
  Friendship failing never.

May our charming maidens live,  
  Matchless all in beauty,  
May our blooming matrons long  
Be the theme of grateful song,  
  Patterns bright of duty.

May our Union grow in strength,  
  Faithful rulers guiding;  
In the blaze of Freedom’s light  
Where the genial arts are bright,  
  Find we rest abiding.

Out on sighing!  Vanish hate,  
  And ye friends of sadness;  
To his chill abode of woe,  
Let the dread Philistine go,  
  Who would steal our gladness.

    —­Tr.  J. A. Pearce, Jr.

*LAURIGER HORATIUS*

[\*\*Music]

Lauriger Horatius,  
  Quam dixisti verum!   
Fugit Euro citius  
  Tempus edax rerum.

*Chorus*

Ubi sunt, O pocula,  
  Dulciora melle,  
Rixae, pax, et oscula  
  Rubentis puellae?

Crescit uva molliter,  
  Et puella crescit,  
Sed poeta turpiter  
  Sitiens canescit.

Quid iuvat aeternitas  
  Nominis, amare  
Nisi terrae filias  
  Licet, et potare?

**Page 52**

Translation

Horace, crowned with laurels bright,  
  Truly thou hast spoken;  
Time outspeeds the swift winds’ flight,  
  Earthly power is broken.

*Chorus*

Give me cups that foaming rise,  
  Cups with fragrance laden,  
Pouting lips and smiling eyes,  
  Of a blushing maiden.

Blooming grows the budding vine,  
  And the maid grows blooming;  
But the poet quaffs not wine,  
  Age is surely dooming.

Who would grasp at empty fame?   
  ’Tis a fleeting vision;  
But for love and wine we claim,  
  Sweetness all Elysian.

    —­Tr.  J. A. Pearce, Jr.

**AMERICA**

  This singable Latin translation of America was made by Professor  
  George D. Kellogg of Union College and appeared in *The Classical  
  Weekly*.

Te cano, Patria,  
candida, libera;  
    te referet  
portus et exulum  
et tumulus senum;  
libera montium  
    vox resonet.

Te cano, Patria,  
semper et atria  
    ingenuum;  
laudo virentia  
culmina, flumina;  
sentio gaudia  
    caelicolum.

Sit modulatio!  
libera natio  
    dulce canat!  
labra vigentia,  
ora faventia,  
saxa silentia  
    vox repleat!

Tutor es unicus,  
unus avum deus!   
    Laudo libens.   
Patria luceat,  
libera fulgeat,  
vis tua muniat,  
    Omnipotens!

**INTEGER VITAE.**

[\*\*Music]

Horace.  Book I, Ode xxii

Integer vitae, scelerisque purus  
Non eget Mauris jaculis nec arcu,  
Nec venenatis gravida sagittis,  
  Fusce, pharetra.

Sive per Syrtes, iter aestuosas,  
Sive facturus per inhospitalem  
Caucasum, vel quae loca fabulosus  
  Lambit Hydaspes.

Pone me pigris ubi nulla campis  
Arbor aestiva recreatur aura;  
Quod latus mundi nebulae malusque  
  Iuppiter urget;

Pone sub curru nimium propinqui  
Solis, in terra domibus negata:   
Dulce ridentem Lalagen amabo,  
  Dulce loquentem.

Translation

Fuscus, the man of life upright and pure  
Needeth nor javelin, nor bow of Moor  
Nor arrows tipped with venom deadly-sure,  
  Loading his quiver.

Whether o’er Afric’s burning sand he rides,  
Or frosty Caucasus’ bleak mountain-sides,  
Or wanders lonely, where Hydaspes glides,  
  That storied river.

Place me where no life-laden summer breeze  
Freshens the meads, or murmurs ’mongst the trees;  
Where clouds oppress, and withering tempests’ breeze  
  From shore to shore.

Place me beneath the sunbeams’ fiercest glare,  
On arid sands, no dwelling anywhere,  
Still Lalage’s sweet smile, sweet voice *e’en there*  
  I will adore.

    —­Tr.  William Greenwood

**ROCK OF AGES**

**Page 53**

Iesu, pro me perforatus,  
Condar intra tuum latus,  
Tu per lympham profluentem,  
Tu per sanguinem tepentem,  
In peccata mi redunda,  
Tolle culpam, sordes munda.

Coram te nec iustus forem,  
Quamvis tota vi laborem.   
Nec si fide nunquam cesso,  
Fletu stillans indefesso:   
Tibi soli tantum munus:   
Salva me, Salvator unus!

Nil in manu mecum fero  
Sed me versus crucem gero;  
Vestimenta nudus oro,  
Opem debilis imploro;  
Fontem Christi quaero immundus,  
Nisi laves, moribundus.

Dum hos artus vita regit;  
Quando nox sepulchre tegit;  
Mortuos cum stare iubes;  
Sedens iudex inter nubes;  
Iesu, pro me perforatus,  
Condar intra tuum latus.

    —­Toplady.  Tr. by Gladstone

*DIES IRAE*[7]

Dies irae, dies illa  
Solvet saeclum in favilla,  
Teste David cum Sybilla.

Quantus tremor est futurus,  
Quando iudex est venturus,  
Cuncta stricte discussurus!

Tuba, mirum spargens sonum  
Per sepulcra regionum,  
Coget omnes ante thronum.

Mors stupebit, et natura,  
Cum resurget creatura  
Iudicanti responsura.

Liber scriptus proferetur,  
Inquo totum continetur,  
Unde mundus iudicetur.

Iudex ergo cum sedebit,  
Quidquid latet, apparebit,  
Nil inultum remanebit.

Quid sum miser tunc dicturus,  
Quem patronum rogaturus,  
Cum vix iustus sit securus?

Rex tremendae maiestatis,  
Qui salvandos salvas gratis,  
Salva me, fons pietatis!

Recordare, Iesu pie,  
Quod sum causa tuae viae;  
Ne me perdas illa die!

Quaerens me sedisti lassus,  
Redemisti crucem passus:   
Tantus labor non sit cassus!

Iuste iudex ultionis,  
Donum fac remissionis  
Ante diem rationis!

    —­Thomas of Celano

    [Footnote 7:  “This marvelous hymn is the acknowledged masterpiece  
    of Latin poetry and the most sublime of all uninspired hymns.”   
        —­Schaff.]

Translation

Day of Wrath,—­that Day of Days,—­  
When earth shall vanish in a blaze,  
As David, with the Sibyl, says!

What a trembling will come o’er us,  
When the Judge shall be before us,  
For every hidden sin to score us!

The trumpet with its wondrous sound,  
Piercing each sepulchral mound,  
Shall summon all, the throne around.

Nature and death will stand aghast,  
When those who to the grave have past,  
Come answering to the judgment blast!

The Written Book shall be unrolled,  
Wherein the deeds of all are told,  
And shall the doom of all unfold.

For when the Judge shall be enthroned,  
No secret shall be left unowned,  
No crime or trespass unatoned.

When for a guilty wretch like me,  
What plea, what pleader, will there be,  
When scarcely shall the just go free!

King of tremendous majesty,  
Whose grace saves all who saved may be,  
Fountain of mercy, oh save me!

**Page 54**

Forget not then, dear Son of God,  
For my sake Thou thy way hast trod,  
Nor let me sink beneath thy rod.

Yes, me to save Thou sat’st in pain,  
Nor didst the bitter Cross disdain,—­  
Let not such anguish be in vain!

Unerring Judge, thy wrath restrain,  
And let my sins remission gain,  
While still the days of grace remain.

    —­Tr.  Robert C. Winthrop

*AD SANCTUM SPIRITUS*[8]

Veni, Sancte Spiritus,  
Et emitte coelitus  
Lucis tuae radium.   
Veni, pater pauperum,  
Veni, dator munerum,  
Veni, lumen cordium;

O lux beatissima,  
Reple cordis intima  
Tuorum fidelium!   
Sine tuo numine  
Nihil est in homine,  
Nihil est innoxium.

Da tuis fidelibus  
In te confitentibus  
Sacrum septenarium;  
Da virtutis meritum,  
Da salutis exitum,  
Da perenne gaudium!

    [Footnote 8:  Ascribed to Innocent III, Robert II, of France, and  
    others.  Ranks second to *Dies Irae* among the Great Hymns.  Can be  
    sung to the tune of Rock of Ages.]

Translation

Holy Spirit, come, we pray  
Shed from Heaven thine inward ray,  
Kindle darkness into day.   
Come, Thou Father of the poor,  
Come, Thou source of all our store,  
Light of hearts forevermore.

Light most blissful!  Fire divine!   
Fill, oh! fill these hearts of Thine!   
On our inmost being shine.   
If in Thee it be not wrought  
All in men is simply naught,  
Nothing pure in deed and thought.

On the faithful who confide,  
Solely in Thyself as guide,  
Let Thy sevenfold gifts abide.   
Grant them virtue’s full increase,  
Grant them safe and sweet release,  
Grant them everlasting peace!

*ADESTE, FIDELES*

*A Christmas Hymn*

Adeste, fideles,  
Laeti, triumphantes,  
Venite, venite in Bethlehem:   
Natum videte  
Regem Angelorum:

*Chorus*

Venite adoremus,  
Venite adoremus,  
Venite adoremus Dominum.

Deum de Deo,  
Lumen de lumine,  
Gestant puellae viscera:   
Deum verum,  
Genitum non factum:

Cantet nunc Io  
Chorus Angelorum,  
Cantet nunc aula caelestium:   
Gloria in  
Excelsis Deo:

Ergo qui natus  
Die hodierna  
Iesu, tibi sit gloria:   
Patris aeterni  
Verbum caro factum.

Translation

O come, all ye faithful,  
Joyful and triumphant,  
O come ye, O come ye to Bethlehem;  
Come and behold him.   
Born, the King of Angels;  
O come, let us adore Him,  
O come, let us adore Him,  
O come, let us adore Him, Christ the Lord.

God of God,  
Light of Light,  
Lo!  He abhors not the Virgin’s womb;  
Very God,  
Begotten, not created;  
O come, let us adore Him, *etc*.

Sing choirs of Angels,  
Sing in exultation,  
Sing, all ye citizens of Heav’n above:   
“Glory to God  
In the highest”;  
O come, let us adore Him, *etc*.

**Page 55**

Yea, Lord, we greet Thee,  
Born this happy morning;  
Jesu, to Thee be glory given;  
Word of the Father,  
Now in flesh appearing;  
O come, let us adore Him, *etc*.

*DE NATIVITATE DOMINI*[9]

Puer natus in Bethlehem  
Unde gaudet Ierusalem

Hic iacet in praesepio,  
Qui regnat sine termino.

Cognovit bos et asinus  
Quod puer erat Dominus.

Reges de Saba veniunt,  
Aurum, thus, myrrham offerunt.

Intrantes domum invicem  
Novum salutant Principem.

De matre natus virgine  
Sine virile semine;

Sine serpentis vulnere  
De nostro venit sanguine;

In carne nobis similis,  
Peccato sed dissimilis;

Ut redderet nos homines  
Deo et sibi similes

In hoc natali gaudio  
Benedicamus Domino.

Laudetur sancta Trinitas;  
Deo dicamus gratias.

    [Footnote 9:  This may be sung to the tune of Sweet Hour of Prayer.]

\* \* \* \* \*

**BIBLIOGRAPHY**

**Bazin, Rene. *The Italians of Today*.  New York.  Henry Holt & Co. $1.25**

Becker, W.A. *Gallus*.  New York.  Longmans, Green, and Co. 1.25

Brooks, Elbridge S. *Heroic Happenings*.  New York.  G.P.  Putnam’s  
  Sons 1.25

Church, Alfred J. *Roman Life in the Days of Cicero*.  New York.   
  Dodd, Mead, & Co. 1.25

Clement, Clara Erskine. *Rome:  The Eternal City*.  Boston.  Dana Estes  
  & Co. 2 vols. 3.00

Cruttwell, Charles Thomas. *A History of Roman Literature*.  New York.   
  Charles Scribner’s Sons 2.50

Davis, William Stearns. *Readings in Ancient History*.  Rome and the  
  West.  Boston.  Allyn and Bacon 1.00

De Coulanges, Fustel. *The Ancient City*.  Boston.  Lothrop, Lee and  
  Shepard 2.00

Dennie, John. *Rome of Today and Yesterday*.  New York.  G.P.  Putnam’s  
  Sons 4.50

Dodge, Theodore A. *Great Captains.  Caesar*.  Boston, Houghton,  
  Mifflin Co. 2.00

Forman, Harry Buxton. *The Prose Works of Percy Bysshe Shelley*.   
  New York.  Macmillan. 5 vols. .75c each

Fowler, W. Warde. *Social Life at Rome in the Age of Cicero*.  New  
  York.  Macmillan 2.25

Froude, James Anthony. *Caesar*.  A Sketch.  New York.  Charles  
  Scribner’s Sons 1.50

**Page 56**

Gayley, Charles Mills. *The Classic Myths in English Literature*.   
  Boston.  Ginn and Company 1.60

Guhl and Koner. *The Life of the Greeks and Romans*.  New York.   
  Charles Scribner’s Sons 2.50

Hare, Augustus J.C. *Walks in Rome*.  New York.  Macmillan 2.50

Inge, William Ralph. *Society in Rome under the Caesars*.  New York.   
  Charles Scribner’s Sons 1.25

Johnston, H.W. *The Private Life of the Romans*.  Chicago.  Scott,  
  Foresman & Co. 1.50

Kelsey, Francis W. *Latin and Greek in American Education*.  New  
  York.  Macmillan 1.50

Lanciani, Rodolfo. *Ancient Rome in the Light of Recent Discoveries*.   
  Boston.  Houghton, Mifflin Co. 6.00

Munro, Dana Carleton. *Source Book in Roman History*.  New York.  D.C.   
  Heath & Co. 1.00

Peck, Harry Thurston. *Harper’s Dictionary of Classical Literature  
  and Antiquities*.  New York.  American Book Company 6.00

Quackenbos, John D. *Illustrated History of Ancient Literature*.   
  New York.  American Book Company 1.20

Shumway, Edgar S. *A Day in Ancient Rome*.  New York.  D.C.  Heath & Co.   
  (Paper cover 30\_c\_.) .75

Story, William W. *Roba di Roma*.  Boston.  Houghton, Mifflin Co. 2.50

Webster, Hutton. *Ancient History*.  New York.  D.C.  Heath & Co. 1.50

Webster, Hutton. *Readings in Ancient History*. 1.00

Wilkinson, William Cleaver. *College Latin Course in English*.  New  
  York.  Chautauqua Press 1.50

Wilkinson, William Cleaver. *Foreign Classics in English*.  Vol.  IV.   
  New York.  Funk & Wagnalls 1.50

**ACKNOWLEDGMENT**

[Transcriber’s Note:  The following section is reproduced unchanged from the original text (published 1916).]

I wish to express my sincere gratitude to Professor Benjamin L. D’Ooge, of the Michigan State Normal School, for his generous assistance and hearty encouragement in the preparation of this work.

Sincere thanks are due to the various authors and publishers of copyrighted books from which selections are taken for their courteous permission to copy.

**Page 57**

Specific acknowledgment is due George Bell and Sons, London, for Martial’s *Epigrams*; Smith, Elder, and Company, London, for The Doom of the Slothful; Houghton, Mifflin Co., for After Construing, A Roman Mirror, Enceladus, and the poems of John G. Saxe; The Chautauqua Press, for Capri and the Translations of Horace’s *Odes*; Charles Scribner’s Sons, for the Assembly of the Gods, Cerberus, the Harpy, A Plea for the Classics, and *Malum Opus*; The American Book Company, for Cupid and the Bee; Lothrop, Lee and Shepard Co., for A Christmas Hymn; *New England Magazine*, for the Fall of Rome; Little, Brown and Company, for the translation of *Dies Irae*; The Outlook Company, for the Prayer of Socrates; Allyn and Bacon, for the music for *Flevit Lepus Parvulus*.

I must beg forgiveness of any one whose rights I have overlooked and of a few whom, after repeated efforts, I have been unable to trace.

\* \* \* \* \*

**HIGH SCHOOL ENGLISH**

**GRAMMAR**

Allen’s Review of English Grammar for Secondary Schools $.64  
  Such a course as is recommended in the college entrance  
  requirements.   
MacEwan’s The Essentials of the English Sentence .80  
  A review preparatory to teaching or to the study of rhetoric.   
Meiklejohn’s English Grammar.  Revised .88  
  A thorough course for review and the mastery of principles and  
  detail.   
Sanford and Brown’s English Grammar .72  
  Uses the new uniform nomenclature and has rich illustrative  
  material.

**COMPOSITION**

Buhlig’s Business English 1.16  
  Spelling, punctuation, oral English, letter writing, and business  
  practice.   
Duncan, Beck and Graves’s Prose Specimens 1.16  
  Selections illustrating description, narration, exposition, and  
  argumentation.   
Gerrish and Cunningham’s Practical English Composition 1.24  
  Modern, progressive, teaching by example as well as by precept.   
Williams’s Composition and Rhetoric by Practice 1.00  
  Concise and practical, with little theory and much practice.   
Woolley’s Handbook of Composition .80  
  A systematic guide to the writing of correct English.   
Woolley’s Written English 1.12  
  The main things to know in order to write English correctly.

**RHETORIC**

**Page 58**

Espenshade’s Essentials of Composition and Rhetoric.  Revised 1.20  
  An inductive course with abundant application of principles.   
Kellow’s Practical Training in English .80  
  Helpful in its study of vocabulary, grammar, and structure.   
Spalding’s Principles of Rhetoric 1.08  
  A supremely interesting presentation of the essentials.   
Strang’s Exercises in English.  Revised .56  
  Examples in syntax, accidence and style, for criticism and  
  correction.

**LITERATURE**

Heath’s English Classics.  Prices range from .50 to .25  
  About 100 volumes covering literature for high school reading.   
  Send for list.   
Hooker’s Study Book in English Literature 1.00  
  A handbook to accompany the appreciative study of the greater  
  writers.   
Howes’s Primer of American Literature .52  
  A brief, satisfactory account of the facts of American literary  
  history.   
Howes’s Primer of English Literature .52  
  The essentials concerning great writers and important periods.   
Meiklejohn’s History of the English Language and Literature. .60

**SPELLING**

Sandwick and Bacon’s High School Word Book .44  
  Graded lists of 5000 words needed by high school pupils.   
Sandwick and Bacon’s High School Word Book.  Briefer Course .28

    D. C. Heath & Co., Boston, New York, Chicago

**LATIN**

Paxson’s Handbook for Latin Clubs. 158 pages $.60

**LATIN GRAMMAR**

Gildersleeve-Lodge Latin Grammar. School edition. 340 pages 1.00
Gildersleeve-Lodge Latin Grammar. Complete. 560 pages 1.40
Jenks’s Latin Word Formation. 86 pages .56

**BEGINNERS’ BOOKS**

Bain’s First Latin Book.  Revised. 420 pages 1.00  
Barss’s Beginning Latin. 331 pages 1.12  
D’Ooge’s Colloquia Latina. 81 pages .28  
Moulton’s Introductory Latin.  Revised. 278 pages 1.00  
Smith’s Elements of Latin. 361 pages 1.00

**CAESAR**

Dotey’s Exercise Books on Caesar’s Gallic war.  Four books.  Each .28 Perrin’s Caesar’s Civil War, with vocabulary. 340 pages 1.00 Towle & Jenks’s Caesar’s Gallic War.  Books I and II. 378 pages 1.00 Towle & Jenks’s Caesar’s Gallic War.  Books I and II,  
  with Selections for Sight Reading. 518 pages 1.28  
Towle & Jenks’s Caesar’s Gallic War.  Books I, II, III, and IV 1.20 Towle & Jenks’s Caesar’s Gallic War.  Complete. 604 pages 1.40 Towle & Jenks’s Caesar for Sight Reading. 144 pages .60

**Page 59**

**CICERO**

Tunstall’s Six Orations of Cicero. 1.20
Tunstall’s Cicero’s Orations. Eleven orations. 616 pages 1.40

**LATIN COMPOSITION**

Barss’s Writing Latin, Book I. Based on Caesar. 144 pages .56
Barss’s Writing Latin, Book II. Based on Caesar and Cicero .80
Daniels’s Latin Drill and Composition. 125 pages .48

**OVID**

Anderson’s Selections from Ovid, with Vocabulary. 264 pages 1.12

**FOR COLLEGE CLASSES**

Carter’s Roman Elegiac Poets. 330 pages 1.32  
Bowen’s Cicero’s De Amicitia. 151 pages .80  
Bowen’s Cicero’s De Senectute. 164 pages .80  
Gildersleeve-Lodge Latin Grammar.  Complete. 560 pages 1.40  
Gildersleeve-Lodge Latin Composition. 201 pages .80  
Lease’s Livy, Books I, XXI and XXII. 510 pages 1.36  
Moore’s Prose Exercises.  Revised. 80 pages .60  
Penick’s Sallust’s Catiline.  With vocabulary. 191 pages 1.00  
Poteat’s Select Letters of Cicero. 215 pages 1.00  
Rockwood’s Cicero’s De Officiis. 183 pages 1.00  
Sihler’s Cicero’s Second Philippic. 157 pages 1.00  
Wilson’s Juvenal. 372 pages 1.36

    D. C. Heath & Co., Boston, New York, Chicago

\* \* \* \* \*

[ Music ]

[ Errata:   
Table of Contents:   
  Ultima Thule  
    *text reads* Ultime  
Programs:   
  *The Classic Myths in English Literature*.  
    *text reads* Engish  
Selections:   
  Are really not at all surprising;  
    *text reads* suprising  
Songs:   
  *AD SANCTUM SPIRITUS*  
    *word-form unchanged (also in TOC)*  
  *ADESTE, FIDELES*  
    *text reads* ADESTES (also in TOC)]